



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großkrammsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Im Überblick

- Ausstellungsstücke gesucht!** Seite 3
- Aktuelles aus dem Rödertal** Seite 3/7
- Tipps & Termine** Seite 6
- Sportecke** Seite 7

WM-Fieber zum Bierstadtfest 2014

Nun ist es auch schon wieder vorbei - das 8. Bierstadtfest in Radeberg. Von Freitag bis Sonntag des vergangenen Wochenendes feierten die Radeberger und ihre Gäste ein tolles Fest. Neues und Altbewährtes trafen aufeinander und überall spürte man einen Hauch WM-Fieber. Ob nun die Deutschlandfahnen, die man hier und da entdeckte, Hüte, Haarbänder oder Trikots - alle hielten am Samstagabend den Atem an, als sich die deutsche Mannschaft gegen Ghana behaupten musste.

Text & Fotos: Red.



Am Freitagabend bekam OB Lemm von den Ukrainern ein traditionelles Hemd geschenkt. Dies trug er beim Festumzug am Sonntag, als er mit der ukrainischen Delegation aus Halysch durch Radeberg lief.

4. Radeberger Fußballfest
27. bis 29. Juni 2014
 Sportanlage, Schillerstraße 78 in Radeberg



Wie immer ein buntes Highlight - der Funkenflug auf dem Markt mit vielen, begeisterten Zuschauern.



Am Samstag ab 23.00 Uhr tanzen die Besucher auf dem Markt zu den Songs von Sydney Youngblood.



Ein besonderes Schmuckstück auf der Oldtimerausstellung: Der DeLorean aus dem Film „Zurück in die Zukunft“.

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa, So: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

28./29.06.	Gem. Praxis Dres. Enghardt Radeberg, Robert-Blum-Weg 6 Tel. 03528/48 74 400
05./06.07.	Frau DS Werner Radeberg, Stolpener Str. 12 Tel. 03528/44 22 72

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

28.06.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 03528/44 22 28
29.06.	Elefanten-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/58 91 5
30.06.	Vital Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/59 91 5
01.07.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/33 03 1
02.07.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okr.	Tel. 035205/54 236
03.07.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/70 01 1
04.07.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 33 6
05.07.	Altstadt-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 78 11

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig

27.06.-04.07.	Herr DVM Jakob, Wachau	Tel. 03528/44 74 57 oder 0171/81 47 753
04.07.-11.07.	Frau DVM Wagner, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/73 388

werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags, Sa., So. ganztägig
 Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter
 Tel. 035201/730-0 od. 0171/5 72 62 83

27.06.-04.07.14	Dr. Mathias Ehrlich
04.07.-11.07.14	TA Stefan Birka

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
 Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
 Tel. 035973-2830



Böttcher & Fischer begeisterten das Publikum auf dem vollbesetzten Marktplatz, mit jeder Menge Ulk und Witz zur PSR-Party-Nacht.



Die Bierstadtbrezeln wurden vom Projekt Schule / Wirtschaft des Lions Club Radeberg für den guten Zweck verkauft.

Platzierung Funkenflug:

1. KC Arnsdorf
2. Karnevalsclub Großkrammsdorf
3. Weixdorfer Karnevals Klub

Platzierung Bierfassrollen:

1. „Thekenbrasilianer“ des RSV
2. „Schneemänner“ der KKS Kälte-Klima-GmbH
3. „Bierkutscher“ der Radeberger Brauerei



Gewinner des Bierfassrollens 2014: Die Thekenbrasilianer des RSV waren in diesem Jahr die Schnellsten. Den Kreativpreis bekam das Team des Großkrammsdorfer Karnevalvereins. Große Mühe gab sich auch das Team Unified Kleinwachau.

Mitbestimmen, mitverdienen, Mitglied werden!

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.
 Wir machen den Weg frei.

Werden auch Sie Mitglied bei uns und profitieren Sie von umfassender Transparenz, weitgehender Mitbestimmung und exklusiven Mehrwerten.

Die Vorteile der Mitgliedschaft im Überblick:

- Beteiligung als Mitglied (Bankteilhaber) bereits ab 25,00 € möglich
- jährliche attraktive Dividende
- Stimmrecht in der Generalversammlung
- Teilnahme am Mitgliederwertprogramm
- günstigere Versicherungstarife bei der R+V Versicherung
- günstigere Kreditraten bei Aufnahme eines Anschaffungskredites (easy Credit)

Betreuungszentrum Radeberg: Badstraße 24 · 01454 Radeberg · Tel. 0 35 28 / 4 84 60 · Fax 0 35 28 / 48 46 30
 weitere Geschäftsstellen u.a. in: Ottendorf-Okrilla · E-Mail: info@vr-meissen.de · Internet: www.vr-meissen.de

Volksbank Raiffeisenbank Meissen Großenhain eG

Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

zum 90. Geburtstag

25.06. Waltraud Zumpe

zum 85. Geburtstag

21.06. Ursula Grundmann

zum 80. Geburtstag

27.06. Margot Willkommen

zum 75. Geburtstag

21.06. Gisela Michel

21.06. Sigrid Zschaler

25.06. Ingrid Leuthold

25.06. Peter Thomschke

27.06. Heinz Heinrich

27.06. Volker Planert

zum 70. Geburtstag

21.06. Dr. Kurt Rößner (OT Ullersdorf)

21.06. Eberhard Hase

22.06. Doris Michel

22.06. Wolfgang Taubert

24.06. Ursula Hübner (Liegau-Augustusbad)

25.06. Wolfgang Schöne

Nachruf

Am 15. Juni 2014 verstarb plötzlich und unerwartet unser früherer Mitarbeiter und Kollege Volkmar Linhart. Herr Linhart stand von 1990 bis 1995 als Stadtbauinspektor und Baudezernent in leitender Funktion in den Diensten der Stadt Radeberg. In die Zeit seiner Amtstätigkeit fielen eine Menge von hochkomplexen Anforderungen, deren Bewältigung die Grundlage zur weiteren positiven Entwicklung der Stadt Radeberg legte. Beispielhaft seien dabei genannt, die Abwasserproblematik, die Gesamtkoordinierung der Innenstadtsanierung, Wohn- und Gewerbegebietsplanung und -erschließung einschließlich Liegenschaften und Wirtschaftsförderung. Dabei hat er sich weit über den Rahmen seiner dienstlichen Verpflichtungen hinaus eingesetzt. Ohne seine fachlichen und menschlichen Qualitäten wären die erzielten Erfolge so kaum möglich gewesen. Auch nach seinem Ausscheiden aus den Diensten der Stadt Radeberg hat sich Herr Linhart weiter vielfältig für die Stadt Radeberg eingesetzt, so etwa bis zuletzt durch Mitarbeiter in der Arbeitsgruppe Stadtgeschichte. Volkmar Linhart hat sich in hohem Maße um die Stadt Radeberg verdient gemacht. Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Gerhard Lemm
Oberbürgermeister

Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

30.06. Steffen Häntzschel 70 Jahre

30.06. Peter Meyer 74 Jahre

01.07. Dorothea Beyer 73 Jahre

OT Fischbach

04.07. Rosa Heinrich 88 Jahre

OT Kleinwolmsdorf

03.07. Lucie Görner 79 Jahre

OT Wallroda

02.07. Inge Czech 84 Jahre

den Auftrag für die Hausschwammsanierung im Dorfgemeinschaftshaus Fischbach, in Höhe von 5.656,96 € Brutto an die Firma Jens Hänel Holz- und Bautenschutz aus Dresden, Leipziger Straße 80, zu vergeben.

Beschluss-Nr. 259/55/TA/2014

Die Gemeinde Arnsdorf stimmt dem Bebauungsplan „An der Feuerwehr“ im Ortsteil Wilschdorf der Gemeinde Dürrröhrsdorf-Dittersbach, Bearbeitungsstand 29.04.2014 zu. Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben.

Beschluss-Nr. 260/55/TA/2014

Die Gemeinde Arnsdorf stimmt dem 1. Entwurf der Ergänzungssatzung „Paradies“ der Gemeinde Großharthau, Bearbeitungsstand 19.02.2014 zu. Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben.

Beschluss-Nr. 261/55/TA/2014

Die Gemeinde Arnsdorf stimmt dem Vorentwurf des Flächennutzungsplanes mit integriertem Landschaftsplan der Stadt Stolpen, Bearbeitungsstand vom 24.03.2014 zu. Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben.

Beschluss-Nr. 262/55/TA/2014

Die Gemeinde Arnsdorf stimmt der 6. Änderung des Bebauungsplanes Gewerbegebiet Nord 1 der Stadt Großröhrsdorf vom 10.03.2014 zu. Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben.

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

Gemeinderatsitzung

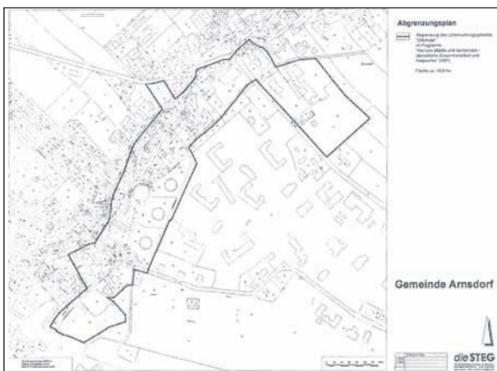
In der 55. öffentlichen Gemeinderatssitzung am 16. Juni 2014 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr. 247/55/14

Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf stimmt der Annahme der in der Anlage aufgeführten Spenden gemäß § 73 Abs. 5 SächsGemO zu.

Beschluss-Nr. 248/55/14

Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf beschließt, das durch Lageplan vom 10.06.2014 abgegrenzte Gebiet „Ortsmitte“ als Maßnahmegebiet nach § 171 b BauGB festzulegen.



Beschluss-Nr. 249/55/14

Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf beschließt, den Traktor für den Bauhof der Gemeinde von der Firma Drexl Kommunal- und Gartentechnik GmbH, Meißner Straße 248, 01445 Radebeul zum Angebotspreis von 39.627,00 EURO (incl. MwSt.) zu erwerben.

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile

Feldschlößchen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste

01.07. Ilse Lehmann 77 Jahre

02.07. Brigitte Lubensky 72 Jahre

Ortsteil Feldschlößchen

30.06. Eleonore Felbinger 82 Jahre

01.07. Dr. Karl Thiemt 73 Jahre

04.07. Günter Jänicke 77 Jahre

Ortsteil Leppersdorf

04.07. Johanna Noack 81 Jahre

Ortsteil Seifersdorf

29.06. Ludwig Böhmer 82 Jahre

04.07. Dr. Bernd Schulze 70 Jahre

Ortsteil Lomnitz

29.06. Loni Zange 74 Jahre

29.06. Helga Zimmermann 73 Jahre

30.06. Hans Mißbach 81 Jahre

02.07. Ingrid Gräfe 77 Jahre

04.07. Gerda Peter 76 Jahre

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Gemeinderatssitzung 18.06.2014

- Öffentlicher Teil -

Beschluss über die Betriebskostenabrechnung 2013 der Kindertageseinrichtungen in den Ortsteilen Wachau Lomnitz und Leppersdorf Beschluss 06/01/14

Der Gemeinderat Wachau beschließt, dass die gemäß den Betriebskostenabrechnungen 2013 entstandenen Rücklagen der Kindertageseinrichtungen Wachau, Lomnitz und Leppersdorf in einer Gesamthöhe von 79.906,66 Euro in den Haushalt der Gemeinde zurückzuführen sind.

Beschluss über die Elternbeiträge in den Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Wachau lt.

§ 15 Abs. 1 und 2 SächsKitaG Beschluss 06/03/14
Der Gemeinderat Wachau beschließt gem. § 15 Abs. 1 i.V. m. § 14 Abs. 2 SächsKitaG, nach erfolgter Betriebskostenermittlung für das Jahr 2013, die Elternbeiträge ab dem 01.01.2015 neu festzusetzen.

Beschluss über die Vergabe von Bauleistungen zum Bauvorhaben "Errichtung Kindertagesstätte Seifersdorf" - Los 5 - Fenster- und Außentüren - Beschluss 06/04/14

Der Gemeinderat Wachau beschließt, die Bauleistungen Los 5 – Fenster und Außentüren – für das Bauvorhaben „Errichtung Kindertagesstätte Seifersdorf – Schönborner Weg“ an die Firma Hellraum Fensterbau Lauchhammer GmbH, Am Gewerbehof 4, 01979 Lauchhammer zu beauftragen. Die Auftragssumme beträgt entsprechend dem geprüften Angebot 64.256,27 Euro brutto.

Beschluss über die Vergabe von Bauleistungen zum Bauvorhaben "Errichtung Kindertagesstätte Seifersdorf" - Los 7.2 - Elektroarbeiten - Beschluss 06/05/14

Der Gemeinderat Wachau beschließt, die Bauleistungen Los 7.2 – Elektroarbeiten – für das Bauvorhaben „Errichtung Kindertagesstätte Seifersdorf – Schönborner Weg“ an die Firma Schneider Elektro, Bahnhofstr. 8a, 01877 Schmölln-Putzkau zu beauftragen.

Die Auftragssumme beträgt entsprechend dem geprüften Angebot 101.591,61 Euro brutto.

Beschluss über die Vergabe von Bauleistungen zum Bauvorhaben "Errichtung Kindertagesstätte Seifersdorf" - Los 8.1 - Heizungsinstallation - Beschluss 06/06/14

Der Gemeinderat Wachau beschließt, die Bauleistungen Los 8.1 – Heizungsinstallation – für das Bauvorhaben „Errichtung Kindertagesstätte Seifersdorf – Schönborner Weg“ an die Firma Werner Standfuß Sanitär Heizung, Rudolf-Breitscheid-Straße 8, 01833 Stolpen zu beauftragen.

Die Auftragssumme beträgt entsprechend dem geprüften Angebot 54.951,58 Euro brutto.

Beschluss über die Vergabe von Bauleistungen zum Bauvorhaben "Errichtung Kindertagesstätte Seifersdorf" - Los 8.2 - Sanitärarbeiten - Beschluss 06/07/14

Der Gemeinderat Wachau beschließt, die Bauleistungen Los

Bekanntmachung nach § 14 Abs. 2 SächsKitaG der Gemeinde Wachau für das Jahr 2013

1. Kindertageseinrichtungen

1.1. Betriebskosten je Platz im Monat, Zusammensetzung der Betriebskosten

	Betriebskosten je Platz		
	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
erforderliche Personalkosten	601,53	277,63	162,41
erforderliche Sachkosten	267,25	123,35	72,16
erforderliche Betriebskosten	868,78	400,97	234,57

Geringeren Betreuungszeiten entsprechen jeweils anteilige Betriebskosten. (z.B. 6 h-Betreuung im Kindergarten = 2/3 der erforderlichen Betriebskosten für 9 Stunden)

1.2. Deckung der Betriebskosten je Platz und Monat

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
Landeszuschuss	156,25	156,25	104,17
Elternbeitrag (ungekürzt)	174,50	105,00	61,50
Gemeinde (inkl. Eigenanteil freier Träger)	538,03	139,72	68,90

1.3. Aufwendungen für Abschreibungen, Zinsen, Miete

1.3.1. Aufwendungen für alle Einrichtungen gesamt je Monat

	Aufwendungen in €
Abschreibungen	2.551,83
Zinsen	-
Miete	-
Gesamt	2.551,83

8.2 – Sanitärarbeiten – für das Bauvorhaben „Errichtung Kindertagesstätte Seifersdorf – Schönborner Weg“ an die Firma Peter Pfanne, Schleppenweg 4, 01920 Steina zu beauftragen. Die Auftragssumme beträgt entsprechend dem geprüften Angebot 61.370,10 Euro brutto.

Billigungs- und Auslegungsbeschluss zum Entwurf der Ergänzungssatzung "Am Schafsteich - Fasaneriestraße Wachau" - Beschluss 06/08/14

Der Gemeinderat Wachau billigt den Entwurf der Ergänzungssatzung „Am Schafsteich - Fasaneriestraße Wachau“ in der Fassung vom 21. Mai 2014 und bestimmt ihn zur öffentlichen Auslegung.

Die öffentliche Auslegung findet gem. § 3 Abs. 2 BauGB in der Zeit vom 14. Juli 2014 – einschließlich 15. August 2014 während der Dienststunden in der Gemeindeverwaltung statt. Parallel dazu wird die Beteiligung der Behörden und der Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Nr. 2 BauGB durchgeführt. Gem. § 13 Abs. 3 BauGB wird von der Umweltprüfung abgesehen, da das Verfahren als vereinfachtes Verfahren durchgeführt werden kann. Der Beschluss ist öffentlich bekannt zu machen.

Beschluss über den Verkauf eines Unimog 427/10 Beschluss 06/09/14

Der Gemeinderat Wachau beschließt den Verkauf eines Unimog 427/10 mit dem Seitenstreifenmähergerät an die Firma H&W GbR, Straße des Friedens 16, 01454 Radeberg zum Nettopreis von 9.000,00 Euro zuzüglich 19% Mehrwertsteuer.

Beschluss über den Kauf einer Kompaktkehrmaschine Aebi Swingo - Beschluss 06/10/14

Der Gemeinderat beschließt den Kauf einer Kompaktkehrmaschine vom Typ Aebi Swingo von der Firma Henne Unimog GmbH, Hans-Grade-Straße 2, 04509 Wiedemar zum Bruttopreis von 100.712,37 Euro.

Beschluss über die Annahme von Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen - Beschluss 06/11/14

Der Gemeinderat Wachau beschließt, die Geldspenden in Höhe von 50 Euro nach § 73 Abs. 5 SächsGemO anzunehmen.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

1.3.2. Aufwendungen je Platz und Monat

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
	Gesamt	15,06	6,95

2. Kindertagespflege nach § 3 Abs. 3 SächsKitaG

2.1. Aufwändungsersatz je Platz und Monat

	Kindertagespflege 9 h in €
Erstattung der angemessenen Kosten für den Sachaufwand und eines angemessenen Beitrages zur Anerkennung der Förderleistungen der Tagespflegepersonen (§ 23 Abs. 2 Nr. 1 und 2 SGB VIII)	-
durchschnittlicher Erstattungsbetrag für Beiträge zur Unfallversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII)	-
Beiträge zur Alterssicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII)	-
durchschnittlicher Erstattungsbetrag für Aufwendungen zur Kranken- und Pflegeversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 4 SGB VIII)	-
= Aufwändungsersatz	-

Erstattung der angemessenen Kosten für den Sachaufwand und eines angemessenen Beitrages zur Anerkennung der Förderleistungen der Tagespflegepersonen (§ 23 Abs. 2 Nr. 1 und 2 SGB VIII)

durchschnittlicher Erstattungsbetrag für Beiträge zur Unfallversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII)

Beiträge zur Alterssicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII)

durchschnittlicher Erstattungsbetrag für Aufwendungen zur Kranken- und Pflegeversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 4 SGB VIII)

= Aufwändungsersatz

2.2. Deckung des Aufwändungsersatzes je Platz und Monat

	Kindertagespflege 9 h in €
Landeszuschuss	-
Elternbeitrag (ungekürzt)	-
Gemeinde	-

Wachau, 19.06.2014

Künzelmann, Bürgermeister

Letzte Gemeinderatssitzung der Legislaturperiode 2009 - 2014 in der Gemeinde Wachau

Am Mittwoch, dem 18.06.2014, fand in der Gemeinde Wachau die letzte Gemeinderatssitzung der Legislaturperiode 2009 – 2014 im Schloss Seifersdorf statt. Zu dieser besonderen Sitzung waren auch die Ortschaftsräte der Gemeinde Wachau eingeladen. Der Bürgermeister Veit Künzelmann nahm diese Gemeinderatssitzung zum Anlass, um sich bei allen Gemeinderäten und Ortschaftsräten für die gute Zusammenarbeit in der abgelaufenen Legislaturperiode zu bedanken. „Wir haben in diesen fünf Jahren sehr viel bewegt und auf den Weg gebracht. Es

wurden jährlich ca. 2 – 5 Mio Euro für Bauprojekte ausgegeben. Das ist schon sehr beachtlich.“ Jedes Gemeindevorstandesmitglied erhielt als Dankeschön ein Präsent sowie eine blühende Pflanze. Im Anschluss an die Sitzung ließen alle bei einem Grillfest die Legislaturperiode ausklingen. An diesem Abend meinte es auch der Wettergott gut, sodass alle draußen im Schlosspark in „Kirchners Garten“ noch die Sonne in gemüthlicher Runde genießen konnten.

Gemeindeverwaltung Wachau

Wir suchen ehrenamtliche Betreuer für unsere Arbeitsgemeinschaften!

Leider werden die Gelder für die Ganztagesangebote an Grundschulen Jahr für Jahr gekürzt. Die Kinder lieben die Ganztagesangebote/ Arbeitsgemeinschaften und lernen, ihre Zeit sinnvoll zu gestalten und können verschiedene Dinge ausprobieren. Wir wollen mit Ihrer Hilfe das Angebot aufrechterhalten und gern auch erweitern. Der Förderverein GS Süd Radeberg sucht für das kommende Schuljahr 2014/2015 Menschen, die ein Hobby haben und das gern mit Kindern teilen möchten. Die Möglichkeiten hier sind unbegrenzt: Handarbeiten, Laubsägearbeiten, Werken, Gesellschaftsspiele oder Musik, Töpfern, Zeichnen, Kochen, Theater oder Photographie, Sport und vieles mehr. Die Arbeitsgemeinschaften werden einmal die Woche nachmittags angeboten.

Sie haben Interesse und möchten mehr Informationen?

Dann rufen Sie uns an. Tel.: 03528 / 44 24 17

Thomas Grahle
Schulleiter Grundschule Süd

ES GEHT WEITER MIT DEM 2.TEIL DER CLUBMEISTERSCHAFTEN BEI DEN SPLÄSHMAKERN – DART- UND SCHACHTURNIER!!!

5. JULI 16.00 Uhr in Radeberg?
Auf ins „SPLÄSH“

2 Turniere an einem Tag! Wir haben extra eine neue Dartscheibe mit neuen Pfeilen am Start. Auch die Schachbretter stehen schon bereit und alle Strategen und DENKER sind aufgerufen, ihr Können zu beweisen! Also, ihr seid zwischen 14 und 23 Jahren jung, dann sattelt wieder die Hühner und reitet alle ins Spläh! Eure Teilnahme und unsere vielen Teesorten sind wieder KOSTENFREI – nur gute Laune solltet ihr mitbringen. Findet mich - das Maskottchen „SPLÄSHI“ im Club und schaut mal, was sonst noch so geht bei den SPLÄSHMAKERN! Wir sehen uns doch?

„SPLÄSHI“

Ihre Heimatzeitung „die Radeberger“ ist ab sofort mit einer Zeitungsauflage von 19.000 Stück für Sie im Gebiet unterwegs!

ALKOHOL

Kulturgut ...oder?

Aktionstag
am 05. Juli 2014
10 bis 15 Uhr

In Radeberg
Pulsnitzer Straße 67b
Gelände des Projekthauses

Aktionstag der AWO Radeberg

Die AWO RV Radeberger Land e.V. führt auch dieses Jahr wieder einen Aktionstag zum Thema Alkohol durch. Es besteht in jeder Altersgruppe die Gefahr, ins soziale Abseits zu geraten. Der Konsum von Alkohol wird unterschätzt und kann dann zu einem von vielen Vermittlungshemmnissen werden. Der Aktionstag soll eine sachliche Aufklärung ohne abstoßende Übertreibung sein und zur Sensibilisierung im Umgang mit Alkohol anregen. Er bietet eine breite Palette zum Thema Alkohol und Sucht und zeigt Hilfen sowie Netzwerke auf. Dazu laden wir, AWO RV Radeberger Land e.V., zu unserem Aktionstag herzlich ein.

- Folgende Angebote stehen allen Interessierten bereit:**
- Tag der offenen Tür
 - Verschiedene Info-Vorträge zum Thema Alkohol
 - Rauschbrillenparcours
 - Alkoholfreie Cocktailbar
 - Aufzeigen von Alkohol in Lebensmitteln
 - Wissensquiz und viele Mitmachangebote für Kinder und Erwachsene
- Zu folgenden Themen werden Vorträge angeboten:**
- Sucht in der Familie, • Sucht bei Jugendlichen, • Arbeit von Selbsthilfegruppen mit anschließender Gesprächsrunde.

Derzeit werden 4 Arbeits- und Integrationsmaßnahmen über Fördermittel des Landratsamtes Bautzen – Jobcenter unter der Trägerschaft der AWO RV Radeberger Land e.V. durchgeführt.

Unsere Frauen-Maßnahme hier in Radeberg ist im Landkreis einmalig, so können die individuellen Problemlagen der Frauen berücksichtigt werden. Zwei Maßnahmen für Frauen und Männer sind im Projekt in Radeberg und eine Maßnahme ist in Ottendorf-Okrilla angesiedelt. Menschen in Langzeitarbeitslosigkeit mit den verschiedensten Vermittlungshemmnissen erhalten hier Unterstützung und Hilfe. Sie werden (auch mit Hilfe von Praktika) an den ersten Arbeitsmarkt herangeführt und/oder vermittelt. Es wird ein tragfähiges Lebensfundament geschaffen durch ehrenamtliche Tätigkeiten, aktive Freizeitgestaltung und Pflegen sozialer Netzwerke. Bei Suchtkranken wird eine Motivation zur Entgiftungsbehandlung und Langzeittherapie angeregt sowie Unterstützung für eine dauerhafte und zufriedene Abstinenz (Selbsthilfegruppe oder Suchtberatung) gegeben.

Text: AWO RV Radeberger Land e. V.

Hilfsaufruf für die Ukraine

Zum Bierstadtfest am vergangenen Wochenende, besuchte auch die ukrainische Delegation aus der Radeberger Kontaktstadt Halytsch die Festmeile. Die Delegation, bestehend aus dem stellvertretenden Bürgermeister Sokil Nazar, dem Kreisrat Magal Volodimir, dem Stadtrat Roman Malanjuk und der Juristin der Stadtverwaltung Oksana Stefaunk, lief zum Festzug zusammen mit Radebergs Oberbürgermeister Gerhard Lemm durch die Stadt. Zur Festeröffnung am Freitagabend wurden allerdings auch ernste Themen angesprochen. Aktuell herrscht in der Ukraine weiterhin Krieg. Besonders aus der Bevölkerung der Westukraine kommt Hilfe in die Krisengebiete in Form von Versorgung durch Lebensmittel. Im medizinischen Sektor fehlt es allerdings an vielen Dingen.

Wer kann helfen?

Gesucht werden medizinische Materialien wie beispielsweise Verbandskästen, Krücken und Rollstühle.

Wenn Sie helfen möchten, geben Sie Ihre Spenden bitte in unserer Redaktion ab.

„Die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg

Bei größeren Spenden bitte wir Sie um telefonische Voranmeldung unter: 03528 / 44 23 01. Vielen Dank!

Text: Red.

180 Jahre vom Wagner zum Bosch Service Grünberg

Wir feiern mit Ihnen am 05.07.14 10.00 - 14.00 Uhr

Höchste Qualitätsleistung beim Bosch Service Grünberg in Wachau OT Lomnitz

Höchste Qualität wird beim Bosch Service Grünberg in Wachau OT Lomnitz, Kantor-Pech-Straße 10a geleistet. Dies bestatigt ein anonymes Werkstatttest, der im Auftrag der Robert Bosch GmbH durch ein unabhängiges Prüfunternehmen beim Bosch Service Grünberg in Lomnitz vorgenommen wurde. Ein mit verschiedenen Fehlern präpariertes Auto wurde dabei ganz normal zur Inspektion abgegeben. Anschließend wurden die dabei erfolgten Abläufe, von der Termineinhaltung bis zur Preisgestaltung, und vor allem die professionelle Erkennung und Beseitigung der eingebaute Fehler bewertet. Von 100 möglichen Punkten erreichte der Bosch Service Grünberg die sehr gute Wertung von 99 Punkten. Damit gehört dieser Bosch Service

mit zu den qualitativ besten Betrieben der weltweit vertretenen Bosch Service-Organisation. Die Systemzentrale von Bosch gratuliert dem Betrieb mit einem Glückwunschschreiben und einer entsprechenden Urkunde zu diesem hervorragenden Ergebnis. Herr Haiko Grünberg, der Inhaber des Bosch Service Grünberg, führt dieses außergewöhnlich gute Ergebnis auf umfangreiche Schulungsmaßnahmen und die klar geregelten Abläufe des Betriebes zurück. Wichtigster Grund ist seiner Ansicht nach jedoch die konsequente Ausrichtung des Betriebes auf die Erwartungen seiner Kunden. Jeder Kunde erwartet, wenn er sein Auto zum Service bringt, eine perfekte Leistung. Beim Bosch Service Grünberg kann er sicher sein, dass er diese auch bekommt.

- Anzeige -

Ausstellungsstücke gesucht!

Industrierausstellung im Schloss Klippenstein nimmt Form an

Die Pläne für die Dauerausstellung zur Industriegeschichte Radebergs liegen Museumsleiterin Katja Altmann bereits vor. „Vieles steht schon fest und konnte mit Hilfe von Herrn Rieprich von der AG Stadtgeschichte erarbeitet werden“, erzählte sie uns stolz. Lange mussten die Mitarbeiter um Katja Altmann auf die Umsetzung der Idee einer solchen Ausstellung warten. Nun sind im Magazin des Museums schon die ersten Exponate zusammengetragen worden. Die Eröffnung ist für Mitte / Ende Januar 2015 geplant. In einigen Wochen kann der Umbau beginnen. Dieser wird einige Zeit in Anspruch nehmen. Außerdem sind die Initiatoren noch auf der Suche nach weiteren, seltenen Zeugnissen der erfolgreichen Radeberger Industriegeschichte.



Dieser Waschtisch ist bereits im Museum ausgestellt.



Im Magazin warten die Lampenschirme schon darauf in der Ausstellung an die Decke gehangen zu werden.



Eine seltene Rarität: Die Schachtel eines Radeberger Hutfabrikanten.

Folgende Objekte werden noch gesucht bzw. benötigt:

- Stadtplan Radeberg von 1927 (aus dem Adressbuch von 1927)
- **Heinrichsthaler Molkerei:** Amerikanische Butterschaukel, Historische Verpackungen, Fotografien
- **Hartglaswerk Wasserstraße:** Leuchenteile, Fahrradlampen, Autolampen, Barometer
- **Radeberger Hutfabriken:** In Radeberg hergestellte Hüte, Hutschachteln
- **Stuhlfabrik Koch & Kissing:** Stuhl
- **Teigwarenfabrik Mühlstraße:** Verpackungen
- **Firma Uhlig Lampenschirme**
- **Industrieleuchten Firma Heidenreich**
- **Für den Brauereikeller:** Ein altes, hölzernes Regal ca. 1,20m breit

Allgemein:

- Jubiläumskataloge Radeberger Firmen
- Belegschaftsfotos, Produktionsaufnahmen
- Gegenstände von Vereinsjubiläen und Vereinsleben (Anstecker, Medaillen, Teller, Gläser...)

Wer kann helfen? Verbergen sich noch seltene „Schätze“ auf Ihrem Dachboden oder im Keller? Können Sie ein oder mehrere Objekte zur Industrierausstellung im Schloss Klippenstein beisteuern? Dann melden Sie sich bitte ab dem 09.07.2014 bei Frau Altmann im Schloss.

Text & Fotos: Red.

Ein Tag in der Backstube

Bericht von der Betriebsbesichtigung der Klasse 8c der Pestalozzischule Radeberg
Am Freitag, dem 13. Juni 2014, besuchten wir im Rahmen des WTH-Unterrichtes mit unserer Lehrerin Frau Lohse ein Café in Wallroda. Dort wurden wir herzlich von der Leiterin des Cafés empfangen. Im Rahmen unserer Betriebsbesichtigung berichtete sie uns viel Wissenswertes über den Beruf des Bäckers, die verschiedenen Arbeitsbereiche in einer Bäckerei und wir durften auch selbst mitarbeiten. Dazu wurden wir in verschiedene Gruppen eingeteilt, die jeweils eine andere Aufgabe erhielten.



Während die eine Gruppe zwei Paletten Eier für einen Kuchen trennte, stampfte die andere Gruppe Butter für einen Blätterteig und fertigte mit Hilfe einer Maschine Teigplatten an. Zum Schluss schnitten wir Schwarz-Weiß-Gebäck zu Keksen. Unseren Aufenthalt dokumentierten wir mit Fotos, um im Anschluss ein Plakat zu gestalten, mit dem wir am Wettbewerb „Uns're Backwaren - voll was wert“ teilnehmen werden. Für die freundliche Unterstützung möchten wir uns ganz herzlich bedanken.

Text & Fotos: Mary-Ann Bubenik, Jenny Schulz Klasse 8c, Pestalozzischule Radeberg

Schlemmen & Sparen!

Vom 30. Juni bis 05. Juli 2014

Korh
Ihre freundliche Fachfleischerei

preis% hammer der Woche
VON HIER ZU HIER

zarte Rinderrouladen aus der Keule geschnitten	-27%	0,94€ pro 100g
oder zarte Rinderrouladen aus der Oberschale geschnitten	-33%	0,99€ pro 100g
Für Grill und Pfanne Rinderhüftsteaks in würziger Balkanmarinade, Stück ca. 250g-300g	-22%	1,39€ pro 100g
Grillzöpfe aus mag. Schweinerücken, geflochten, in Kräutermarinade	-18%	0,89€ pro 100g
Salat der Woche aus der Feinkostmanufaktur Pulsnitz Griech. Hirtensalat	-9%	1,45€ pro 100g

WM-AKTION
Für jedes deutsche WM-Tor gibt es am Folgetag einen zusätzlichen BONUS-Stempel!
Mo., 30.6., 22 Uhr oder Di., 1.7., 22 Uhr
Achtelfinale Deutschland: ??? (nächsten Tag Stempel!)

In der Wursttheke
Metzgerkochschinken mit Schwarte und leichter Fettauflage, gegart, nur 8% Fett oder Hinterkochschinken aus der Schweineober- u. Schweineunterschale, gepökelt u. gegart, nur 2% Fett
 -12% | 1,49€ pro 100g || mediterrane Knacker super mager, mit getrockneten Tomaten u. Oregano, Stück ca. 70g | | 1,00€ pro Stück |

Alle Angebote gültig so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Regionalität schafft Genuss und Vertrauen! Wir halten engen Kontakt zu unseren Bauern, denn Qualität fängt schon bei der Auswahl der Rohstoffe an.

WEITERE SCHNÄPPCHEN

Freizeithosen für Damen
in verschiedenen Längen
1 Teil ab 19,00€ → 2 Teile ab 30,00€
Nur solange der Vorrat reicht.

FABRIKVERKÄUFE IN DER REGION
01900 Brettnig-Hauswalde
Bischofswerdaer Straße 118
Öffnungszeiten
Mo. - Fr. 9.00 - 18.00 Uhr
Samstag 9.00 - 11.30 Uhr

01904 Neukirch/Lausitz
Hauptstraße 133
Öffnungszeiten
Mo. - Fr. 9.00 - 18.00 Uhr
Samstag 9.00 - 11.30 Uhr

www.kunath-textilien.de • www.arbeitsbekleidung-sachsen.de • www.facebook.com/FWKunathGmbH

LESER-BRIEFKASTEN

DANKE SEHR!

Hiermit möchten wir dem jungen Mann, welcher am Pfingstmontag zw. 18:00 und 19:00 Uhr, das rote PUKI-Laufrad unserer 4jährigen Tochter aus unserem Grundstück in der Pillnitzer Strasse 23 in Radeberg "sichergestellt" hat, unseren ausdrücklichen Dank aussprechen. Für die hilflosen Erklärungsversuche, die endlosen Tränen, die unruhigen Nächte sowie die Beispielhaftigkeit seines Verhal-

tens hinsichtlich Respekt vor anderen Personen und deren Eigentum. Er ist sicher der ganze Stolz seiner Eltern... Sollte eines Morgens dieses Laufrad einfach vor unserer Tür stehen, wäre dies die wirkliche Krönung eines beispielhaften Verhaltens. Anderenfalls setzen wir hiermit 30,- Euro Belohnung für denjenige aus, der uns Name und Anschrift dieses "umsichtigen" Mannes sowie das Laufrad liefert.

R. Smy / K. Reinhold

FRISCHE UND QUALITÄT

WO? BEI MARIO STEINERT NATÜRLICH!

Frischgeflügel Eier & Wild
MARIO STEINERT

FRISCH vom Bauernhof

Mario Steinert Frischgeflügel GmbH

02923 Horka • Uhmansdorfer Straße 31 • Tel. (03 58 92) 54 67 • Fax (03 58 92) 3 61 51

... frische Freiland Eier vom Bauernhof

WIR EMPFEHLEN

z. B. frisches Suppenhuhn • frische Flugentenkeulen, Brust- und Rollbraten • frische Putenkeulen, Brust- und Rollbraten • alles Geflügel auch in Teilen • das gesamte Geflügelwurstsortiment • Lammkeule, -schulter, -rücken, -filet • frische Hauskaninchen, -läufe, -rücken, -keulen u. -rollbraten.

Mario Steinert bietet Wild aus 1. Hand: z. B. Hirschkeule, Rehkeule, Wildschweinkeule, Wildgulasch u. v. m.

Besuchen Sie uns auf dem Wochenmarkt in Radeberg jeden Freitag von 8 bis 16 Uhr

Angebot

5 große frische Hähnchenkeulen		nur € 5,50
frische Flugentenkeule	100g	nur € 0,99
Wildgulasch	100g	nur € 0,99

Perfekter Rahmen für brillante Tore - Schauen Sie mal rein!

Panasonic TX-39 AW
98 cm LED-Fernseher, Full HD, 100 Hz, DVB-T/S/C

Sichern Sie sich Ihren WM-Mini-Lautsprecher gratis in unserem Fachgeschäft.*

WM-Übertragung im Gasthof Weißig

* Solange der Vorrat reicht.

Antennen EINERT

- Kabel/Sat
- Video
- HiFi
- TV
- Telefon

Bautzner Landstr. 260
01328 Dresden-Weißig
Tel: 0351-2660354
verkauf@antenneneinert.de
Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 9.30-13.30 Uhr

nur 499,-

3. Radeberger Firmencup - 05. Juli 2014

Sportplatz, Heidestraße 39 in Radeberg - Anstoß 9.00 Uhr



JOST DRESDEN GmbH
Elektro

- > Neuinstallation
- > Erweiterung und Revision von Elektroanlagen mit E-Check
- > Installation von Netzwerkanlagen

Borsbergstr. 10, 01328 Dresden OT Schönfeld
Tel. 0351/2618849 www.jostdresden.de

Am Samstag, den 05. Juli 2014 findet, von 9.00 Uhr bis ca. 15.00 Uhr auf dem Sportplatz des SV Einheit Radeberg an der Heidestraße, der 3. Firmencup statt. Der SV Einheit Radeberg als Veranstalter sowie Herr Helbig, Chef des TOOM Baumarktes in Radeberg, als Hauptsponsor und Herr Lemm, Oberbürgermeister unserer Stadt, als Schirmherr bieten den Fußballern der Radeberger Firmen die Gelegenheit sich im sportlichen Wettstreit zu messen. Im Vorjahr belegte die Mannschaft der Radeberger Exportbier-

brauerei den 1. Platz. Die Freizeitmannschaft der Heimatzeitung „die Radeberger“, immer ein heiß gehandelter Favorit auf den Siegerplatz, erreichte 2013 den 3. Platz. Aber letztlich sind die Teilnahme und der Spaß am Fußballsport das Entscheidende. Für Fans, interessierte Betriebsangehörige, Familienmitglieder und vor allem für Kinder, stehen wieder die Ponys und Hüpfburgen zur Verfügung. Kinderschminken, Torwandschießen und andere Kinderunterhaltungen sorgen für Abwechslung auf dem

Sportplatz. Mit einem Spiel der jüngsten Fußballer unseres Vereines, der im April gegründeten Bambini- / Kindergruppe, gegen die Bambini - Kindergruppe des RSV, wird die Eröffnung des Turniers etwas anders gestaltet. Zur Siegerehrung am Nachmittag, wird OB Gerhard Lemm vor Ort sein und die Sieger beglückwünschen. Also, Einkauf schnell erledigen und am 5. Juli auf den Sportplatz Heidestraße kommen.

Heinz Geißler
Geschäftsführer des
SV Einheit Radeberg
Foto: Red.

**Wir können nicht
nur Fußball spielen!**



Mit unserer Zeitung und unseren eigenen Verteilern erreichen Sie wöchentlich Ihre Kunden.

Wir berichten über regionale Themen, Feste, sowie Anlässe in der Region und veröffentlichen aktuell die amtlichen Nachrichten der Großen Kreisstadt Radeberg und der umliegenden Gemeinden.

Ob mit einer Anzeige zum Firmenjubiläum, Urlaubsankündigung, mit einer Aktion, einem neuen Modell oder einer Image-Anzeige in unserer Zeitung, Sie erreichen 19.000 Haushalte in und um Radeberg.

Wir beraten Sie gern,
als Ihre Heimatzeitung „die Radeberger“.
Anfragen unter Tel. 03528 442301
oder kloske@die-radeberger.de



Ausflugs-Tipp Tagestour durch das Rödertal und den Roten Graben

Text: Henry Lehmann; Foto: Red.

Die folgend beschriebene Wanderstrecke ist nicht ganz zwanzig Kilometer lang und man sollte dafür etwa sechs Stunden an Wanderzeit einplanen. Dieser Wandervorschlag stellt die mit Sicherheit schönste Landschaft der Radeberger Region dar. Man kann natürlich an jeder beliebigen Stelle der Wanderoute beginnen, aber der wohl günstigste Punkt ist das Hermsdorfer Schloss.

Entlang der Wegemarkierung grüner Strich geht es zugleich durch den Hermsdorfer Park, wo jetzt die ansonsten nassen Wegeabschnitte saniert wurden. Nach etwa zwei Kilometer erreicht der Wanderer den Rastplatz Ochsenbude in Grünberg. Der Verlauf der Großen Röder bestimmt die weitere Richtung. Ein leider verfallender Wassergraben zur rechten Seite, welcher im Zeitraum von 1890 bis 1892 entstand, begleitet uns ein Stück des Weges. Zum Antreiben der Turbinen einer Holzstoff-Fabrik in Grünberg erfolgte sein Bau und 1966 kam das Stilllegen der Anlage.

Mariemühle und Grundmühle kommen als die folgenden Objekte. Hier durchwandert man das „Seifersdorfer Tal“, ein Talabschnitt voller Denkmäler und Steinskulpturen. Direkt an der Grundmühle wechselt der Wanderer, indem er rechts abbiegt, auf die Wegezeichnung grüner Punkt. Acht Kilometer sind bisher hier in den Beinen. Leider fehlt



am Wegweiser ein passendes Schild.

Vorbei an den Fischteichen kommt das Objekt der Feuerwehr von Liegau-Augustusbad ins Blickfeld. Sofort fällt der neuer Spiel- und Rastplatz ins Auge, welcher von einer Elterninitiative geschaffen wurde. An der „Pechhütte“ (Gasthaus) biegt der Wanderweg links ab und der Rand der Dresdner Heide ist erreicht. Reste des Liegauer Saugartens liegen am Wegesrand, danach wird die Bahnlinie Dresden-Bautzen überquert. Am markanten Heideweg „Kreuzringel“ muss erneut die Richtung und Wegemarkierung gewechselt werden. Auf dem gelben Strich geht es der Ausschilderung „Hofewiese“ bis an die Forellenteiche. Die hier befindliche Schutzhütte bedarf dringend einer Reparatur. Nach der Schutzhütte bleiben wir immer auf dem Hauptweg (Kreuzringel) und verlassen so für kurze Zeit die gelbe Strichmarkierung. In Langebrück am Weißiger Weg kommt der Wanderweg mit dem roten Strich, welcher wieder zum Hermsdorfer Schloss führt.

Vom Bahnhof Langebrück an der Kirche des Ortes vorbei marschiert der Wanderer in den Roten Graben. Teilweise ist die Route im Graben verlegt worden. Über Roter-Graben Weg sowie Hermsdorfer Weg, wo übrigens beste Fernsicht zum Keulenberg besteht, wird schließlich wieder der Hermsdorfer Park erreicht.



geöffnet: täglich ab 14 Uhr
sonn- u. feiertags ab 11 Uhr

Partyservice
bis 300 Personen
zwischen 11. - und 14. - €

Telefonische Bestellung
unter 035952/5 84 46

Gaststätte zum Bismarck
Matthias Schmidt
Maschinenstraße 24
01900 Großröhrsdorf
www.zumbismarck.de

Am Goldbach **BIERGARTEN**
GROßBERKMANNSDORF
Pension & Restaurant

Lassen Sie einen schönen Tag bei uns im Biergarten ausklingen, bei leckerem Essen und kühlen Getränken.

www.gasthof-am-goldbach.de
Hauptstraße 10b - 01454 Großberkmannsdorf
täglich geöffnet • Tel. 03528 411840

ANZEIGE
Unser diesjähriges
SOMMERFEST
im
**Alten- und Pflegeheim
Radeberg**

findet am Samstag, dem **28.06.2014** ab **14 Uhr** im Heimgelände statt.

Für das leibliche Wohl wird bei musikalischer Umrahmung umfassend gesorgt.
Alle Bürger sind recht herzlich eingeladen.

Proske - Heimleiterin Heimbeirat

**Restaurant & Hotel
Waldhaus**
Inhaber: M. Klesz

**Lecker-leichte Sommerküche
auf unserer luftigen Terrasse
mit toller Aussicht.**

Besuchen Sie uns - wir freuen uns auf Sie!

Dresdner Straße 55 • 01896 Pulsnitz
Tel./Fax 035955/73 912 • www.waldhaus-klesz.de

Eckstoß
Die Kneipe im Stadion
Inh. Marion Damm
Schillerstraße 78
01454 Radeberg
Tel. 03528 / 23 89 945

- Biergarten neu und gemütlich gestaltet
- Snackangebote, Kaffee & kalte Getränke - nicht nur Bier

Fussball & Formel 1
live by sky

- alle Bundesliga-Spiele 1&2 Liga
- Champions-League Spiele

Titelverteidigung missglückt

Aber der Radeberger Kinderzug fährt zum Bundestag

Bei den 24. Landesmeisterschaften der sächsischen Spielleute am vergangenen Wochenende in Zabeltitz war es nun soweit. Der Radeberger Kinderzug musste nach 12 Siegen in Folge und damit insgesamt 19 Landesmeistertiteln bei den Nachwuchsspielmännzügen Zabeltitz und Lommatzsch den Vortritt lassen. Bereits am Freitag zur Bierstadtfesteröffnung meldeten sich fünf Kinder krank, wovon drei dann am Sonntag doch noch mitspielen konnten. Aber schon die Vorbereitung auf den diesjährigen Höhepunkt stand unter keinem guten Stern. Nach 13 Abgängen, davon 10 zu den Erwachsenen wurde seit Herbst 2013 versucht, die entstandenen Lücken zu schließen. Seit März wurde fleißig zweimal pro Woche geübt und ein Wochenendtrainingslager in Heeslicht sollte die Grundlage für eine erfolgreiche Titelverteidigung sein. Aber auch die Konkurrenz aus Zabeltitz und Lommatzsch war sehr gut vorbereitet und patzte im Gegensatz zu Radeberg im Haltebereich nicht. Als Letzter startend nutzte Zabeltitz (49,07 Punkte) seinen Heimvorteil souverän und die Lommatzsch (47,97 Punkte) verwies mit ihrer 0,5 Punkte höheren Schwierigkeit Radeberg (47,73 Punkte) noch auf den 3. Platz. Abgeschlagen folgen dann Kleinröhrsdorf, Bischofswerda, Nossen und Freital auf den Plätzen.

Die auf Einladung des Bundestagsabgeordneten und Generalsekretärs der Sächsischen CDU, Herrn Michael Kretschmer, am 01. Juli geplante Fahrt nach Berlin fällt trotzdem nicht aus, denn der diesjährige Wettkampfung der Kinder hat im Rahmen seiner Möglichkeiten keinesfalls enttäuscht und soll für seine jahrelange, aufopferungsvolle und solide Arbeit belohnt werden. In Berlin haben sie neben dem Besuch des Reichstages unter anderem einen einstündigen Auftritt beim Sommerfest des Bundestages und können damit die deutschlandweit vertretenen Abgeordneten von ihrem Können überzeugen. Bei den 10 Erwachsenenspielmännzügen gab es am Samstag ein „Kopf an Kopf“ Rennen zwischen Zabeltitz und Radeberg. Auch hier ließ Radeberg im Haltebereich 0,5 Punkte liegen, so dass Zabeltitz



nach dem Pflichtdurchgang mit 0,1 Punkten führte. Das verringerte sich zwar bei der Kür, wo die Radeberger Erwachsenen erstmals bei einem Wettbewerb ihren neuen Kürtitel „Queen's Treasures“ erfolgreich aufführten, noch um winzige 0,05 Punkte. Zabeltitz (97,35 Punkte) aber blieb vor Radeberg (97,30 Punkte) und Lommatzsch (95,69 Punkte). Damit gelang den Zabeltitzer Spielern nach 23 vergeblichen Anläufen erstmals das begehrte Doppel, welches die Radeberger schon 6 Mal geschafft hatten. Die weitere Reihenfolge bei den Erwachsenenspielmännzügen: Mutzschen, Kleinröhrsdorf, Bischofswerda, Verkehrsbetriebe Dresden, Freital, Nossen, Wurzen. Vollständigkeitshalber soll noch erwähnt werden, dass der Fanfarenzug Dresden seinen Vorjahrestitel vor Markkleeberg und Eilenburg verteidigen konnte. Nach dem Wettkampf ist vor dem Wettkampf. Zur Freude aller Kinder geht es dann Ende August 12 Tage ins Ferienlager, wo unter anderem auch die Grundlagen für 2015 geschaffen werden soll und ab 12. September werden wieder Neuanfänger an der Grundschule Süd aufgenommen.

Text: Gottfried Hesse, Leiter Kinderspielmännzug
Foto: Red.

Jugendfeuerwehr Radeberg – „Endlich Kreismeister“

Die Freude über den Sieg war riesig! Bei den Kreismeisterschaften der Jugendfeuerwehren des Landkreises Bautzen, welche am 14. Juni in Medingen stattfanden, konnte die Jugendfeuerwehr Radeberg gleich dreimal in verschiedenen Altersklassen unter die Bestplatzierungen



Jugendfeuerwehr Radeberg Altersklasse bis 14 Jahre.

laufen. Nach mehrmaligem, knappem Verfehlen des 1. Platzes in den letzten Jahren, ist es der Mannschaft in der Altersklasse männlich bis 18 Jahren gelungen, sich mit einer Zeit von 1,46 Minuten an die Spitze der 13 teilnehmenden Teams zu setzen. Diese Leistung berechtigt nun, zur Teilnahme am Landespokalausscheid, welcher am

Wochenende 04.-06.07.2014 im Erzgebirgsstadion in Aue stattfinden wird. In den 2 jüngeren Altersklassen gelang es jeweils einen Pokal für den 3. Platz mit nach Hause zu nehmen. Dem nicht genug wurde weiterhin der Ortsteil Liegau-Augustusbad mit ihrer „kleinen“



Kuppeln will gelernt sein - Jugendfeuerwehr Radeberg.

Mädchenmannschaft mit einem Sieg belohnt und die Freude über die Trophäe war auch hier riesig! Ganz herzlich gratulieren wir den Kreismeistern und Pokalgewinnern! Für den bevorstehenden Landesauscheid in Aue sagen wir jetzt schon jetzt Toi Toi Toi!

A. Hantschmann, Jugendfeuerwehrwart

Termin-Tipp "Die Olchis und der Geist der blauen Berge"

Datum: Sonntag, 29.06.2014, 11.00 Uhr - Ort: "alte Turnhalle", Pulsnitzer Str. - (Eintritt)

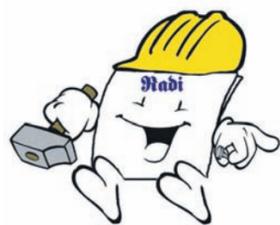
"Die Olchis und der Geist der blauen Berge" ein Puppenspiel für Kinder ab 3 Jahren, nach dem gleichnamigen Kinderbuchklassiker von Erhard Dietl. Schleime-Schlamm-und-Olchi-Spuk! Der Bürgermeister schickt die Olchis in die blauen Berge, damit sie den Müll vertilgen, den die Touristen hinterlassen. Vor Ort erfahren die Olchis, dass ein Gespenst die Ge-

gend unsicher macht. Dahinter steckt doch bestimmt der superordentliche blaue Olchi, der die Mülltouristen verjagen möchte! Ein Kinderbestseller mit den heißgeliebten Olchis! Informationen zur Veranstaltung erhalten Sie unter Tel. 03528 - 411863 oder per Mail: buergerhaus@radeberg.com

Bürgerhaus Radeberg

Gute Zeiten für Häuslebauer

Niedrige Zinsen sorgen weiterhin für gute Bedingungen beim Thema Hausbau. Es gibt momentan keine bessere Wertanlage als die eigenen vier Wände. Trotz alledem geht es immer noch um einen beachtlichen Geldbetrag, der in die Zukunft investiert wird. Da sollte man rechtlich natürlich auf der sicheren Seite und gut abgesichert sein. Wir haben mit einem Experten in Sachen Baurecht gesprochen und einige Tipps und Ratschläge für Sie erhalten.



Bauen, Bauen, Bauen - ein Interview zum Thema Baurecht

Redaktion: Herr Rechtsanwalt Stallmach, der Bau boomt in unserem Land wie zu keinem Zeitpunkt zuvor, Neue Einfamilienhäuser, Eigentumswohnungen aber auch Sanierungen stehen auf der Tagesordnung. Was können Sie unseren Lesern für Tipps oder Hinweise geben, damit der Wunsch nach den eigenen 4 Wänden nicht zum Albtraum wird?
RA Stallmach: Da gibt es kein Universalrezept. Das Baurecht hat viele Facetten, es knüpft auch an eine Reihe andere Rechtsgebiete an. Ich denke dabei nur an das Architekten- und Planungsrecht, an das öffentliche Baurecht aber auch Grundstücks- und Nachbarrecht sind betroffen. Bei Eigentumswohnungen nicht zu vergessen das WEG.

Redaktion: Herr Stallmach, Sie sind auch Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht, wie sollte sich denn nun ein Bauherr auf diese rechtlichen Fragen einstellen?
RA Stallmach: Da ein Hausbau oder der Erwerb einer Eigentumswohnung regelmäßig mit einer Finanzierung, zumindest aber mit erheblichen Kosten verbunden ist, empfiehlt es sich der Grundsatz: „Vor einem Schaden klug sein“. D. h. bei aller Euphorie und dem Wunsch zum Bauen sollte man sich in fachlicher wie rechtlicher Hinsicht beraten lassen.

Redaktion: Können Sie dazu konkret Beispiele nennen?
RA Stallmach: Natürlich. In meiner Beratungspraxis stelle ich immer wieder fest, dass Auftraggeber, Bauverträge unterschreiben, die Klauseln enthalten, die zu ihrem Nachteil führen. Denken wir z. B. an die Vereinbarung eines Sicherungseinbehaltes. Regelmäßig können 5 % des Bruttowerklohns, also der Bausumme, als Sicherheit einbehalten werden, damit für die Dauer der Gewährleistung Mängel, die das Bauunternehmen nicht beseitigt, finanziell abgegolten werden können. Ein solcher Sicherungseinbehalt muss aber vereinbart werden. Oder denken wir an die Frage der VOB, der Vergabe- und Vertragsordnung, die den Charakter einer AGB, einer allgemeinen Geschäftsbedingung, hat. Gegenüber einem Verbraucher kommt die VOB nur dann wirksam zustande, wenn er sie zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses ausgehändigt bekommen hat. Allerdings hat die VOB auch so ihre Tücken, z. B. beträgt die Gewährleistungsfrist lediglich 4 Jahre, nach BGB-Vertragsrecht 5 Jahre.

Redaktion: Können Sie unseren Lesern spektakuläre oder gar richtungweisende Urteile benennen?
RA Stallmach: Urteile, vor allen Dingen der höchstrichterlichen Rechtsprechung (OLG oder BGH), gibt es viele. Ein vielleicht richtungweisendes Urteil ist die Entscheidung des BGH vom 10.04.2014 (Az.: XII-ZR 241/13). Hier hat der BGH entschieden, dass ein Anspruch auf Bezahlung bei Schwarzarbeit nicht besteht, da für den zu beurteilenden Fall die Nichtigkeit des Bauvertrages nach dem Schwarzarbeiterbekämpfungsgesetz keinerlei Bezahlung und auch keine bereicherungsrechtlichen Ansprüche auf Wertersatz erfüllt. Der BGH hat seine

ursprüngliche Rechtsprechung geändert, es wird nun abzuwarten sein, wie dies die anderen Land- oder Amtsgerichte sehen.

Redaktion: Was beschäftigt die Gerichte denn am meisten?
RA Stallmach: Das sind eher die Klassiker. Aus Sicht der Bauherren: Pfusch am Bau, also die gesamte Palette der mangelhaften Leistung. Aus Sicht der Bauunternehmen: Die mangelnde Zahlungsbereitschaft der Auftraggeber, die dann oft mit behaupteten oder erfundenen Mängeln begründet wird.

Redaktion: Was sehen Sie als einen entscheidenden Punkt an, bei einem Rechtsstreit gute Karten zu haben?

RA Stallmach: Hier gilt und das für beide Seite, eine möglichst lückenlos und gute Dokumentation des Bausgeschehens; vorangestellt klare Verträge und



Durch Beratung und Baubegleitung durch einen unabhängigen Sachverständigen können Bauherren Fehler vor und während des Bauens vermeiden. Foto: djd/Bauherren-Schutzbund

Vereinbarungen. Am Ende des Bauvorhabens entscheidend ist die Frage der Abnahme. Mit der Abnahme wandelt sich unter anderem die Beweislast um. Während bis zur Abnahme der Bauunternehmer die Mangelfreiheit beweisen muss, hat ab Abnahme der Bauherr die Mangelhaftigkeit zu beweisen. Für einen Prozess kann dies oft mit erheblichen Kostenvorschüssen verbunden sein.

Redaktion: Also auch hier gilt, sich während den einzelnen Bauphasen gut beraten zu lassen. Wie sieht es denn nun mit den Kosten eines Prozesses aus?
RA Stallmach: Zunächst gilt der Grundsatz, dass die Verfahrenskosten, aus eigener Tasche vorgeleistet werden müssen. Am Ende eines Prozesses hat das Gericht je nach Obsiegen oder Unterliegen über die Kosten zu entscheiden. Bauprozesse können natürlich sehr langwierig und teuer werden, weshalb es sich beim Baurecht regelmäßig um kein versicherbares Risiko für eine Rechtsschutzversicherung handelt. Einzelne Versicherer decken diesen Bereich jedoch mit Spezialpolicen oder auch Kombipolicen ab. Nicht zu vergessen ist die Möglichkeit, Prozesskostenhilfe zu beantragen, allerdings hängt dies von vielen Faktoren ab, nicht zuletzt von der eigenen wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit und den Erfolgsaussichten. Gut beraten ist also, wer schon bei Beginn des Bauvorhabens ein gewisses finanzielles Polster für solche „zusätzliche Ausgaben“ einplant.

Redaktion: Sie sprachen von langwierigen Auseinandersetzungen. Was heißt das konkret?
RA Stallmach: Wenn ein Baustreit erst einmal vor Gericht landet, dann kann man sich schon auf einen langwierigen, teilweise Jahre dauernden Rechtsstreit einstellen. Das liegt einfach in der Natur der Sachen. Denken wir z. B. an die Beurteilung eines Baumangels durch Einholung eines Sachverständigengutachtens oder die Möglichkeit gegen ein Urteil durch Berufung in die nächste Instanz zu gehen. In unserer Beratungspraxis versuchen wir, Streitigkeiten vor einer gerichtlichen Inanspruchnahme mit dem Gegner zu schlichten oder außergerichtlich mediativ zu kären. Das spart Zeit, Kosten und für die Mandanten oftmals auch Ärger.

Redaktion: Dieser Punkt klingt interessant. Wie kann man sich das konkret vorstellen?
RA Stallmach: Zunächst analysiert man den eigentlichen Streitpunkt. Man klärt den Willen und die Bereitschaft der Mandantschaft, aber auch der Gegenseite bzgl. einer sachlichen, außergerichtlichen Einigung. Dann tauscht man die wechselseitigen Argumenten- und Interessenlage ggf. unter Beiziehung von weiteren Fachleuten (Planer, Sachverständige oder auch Produktberater von Herstellern) aus und versucht so einen angemessenen Einigungsvorschlag zu vermitteln.

Wir danken Herrn RA Stallmach für das nette Interview!

Text: Red. & RA Stallmach

KLIEMANN
 Baugeschäft seit 1904
 Meisterbetrieb
 Inh.: Jörg Kliemann
 01454 Radeberg
 Mozartstraße 5
 Tel. 03528/ 44 35 47
 Fax 03528/ 45 57 31

Ausführung von: Gerüstbau, Beton-, Maurer- und Putzarbeiten, Aus- und Umbauten, Reparaturen, Vollwärmeschutz

Mietpark • Betonlieferung • Baugeräte • Deponie • Kiese • Splitt
Baustoffzentrum Rossendorf
 Abholung/Anlieferung: Sand, Kies, Splitt, Mutterboden, Rindenmulch
 Aktionspreis für unsere neuen Minibagger - ab 70 €/Tag + MwSt.
 Öffnungszeiten:
 Montag, Mittwoch, Freitag 07:00 bis 16:30 Uhr
 Dienstag, Donnerstag 07:00 bis 17:00 Uhr
 Samstag 07:30 bis 11:30 Uhr

Bautzner Landstraße 386
 01328 Dresden OT Rossendorf
 Tel. 0351 2632124
 www.rbb-baustoffe.de
 info@rbb-baustoffe.de

Jörg Kühnel
 Raumausstattermeister
 Gardinen • Fußbodenbeläge • Rollos
 Polsterarbeiten • Markisen • Jalousien
 einfach schöner wohnen

01454 Radeberg, Schillerstraße 28
 Telefon 03528/ 443 537

TRAPEZBLECH 1A Qualität, cm genau
 TOP PREIS – Günstige Lieferung – bundesweit!
 Telefon 0351-889613 0 – www.dachbleche24.de

Für unsere Kunden suchen wir Immobilien, wie Whg., EFH, DHH, RHH, ZFH, MFH, Grdst. u. Villen zum Verk. oder Vermietet. in DD, Radeberg und Umgebung., f. Verkäufer provisionsfrei, Tel.: 03528/445766 o. www.popp-immobilien-radeberg.de

Suchen mit handwerklichen Fähigkeiten ausgestatteten Objektbetreuer in Radeberg.
 Bewerbung unter: Tel. 0365 | 420 34 49 oder empfang@immobilien-weidener.de

die dachprofis
 Rothkegel & Zaulich GbR
 Dachdeckerei & Zimmerei
 - Dacheindeckung
 - Abdichtung
 - Holzbau
 - Hausbau
 - Carports
 - Kranvermietung

Seifersdorfer Str. 29b - 01465 Schönborn - Tel. 03528 / 45 21 23
 www.die-dachprofis.eu - diedachprofis@gmx.de

Tronicke
 Bau- und Möbeltischlerei
 Ihr Holzspezialist in Langebrück

Fenster/Türen
 Innenausbau
 Klappläden
 und
 Renovierung
 Qualitätsprodukte
 vom Profi!

Wir beraten Sie gern!

alle Fenster und Haustüren
 Liegauer Straße 15 • 01465 Langebrück
 Tel. 035201 70743 • Fax 035201 70744
 info@tronicke.eu • www.tronicke.eu

HDI Vertriebs AG
 Jetzt informieren!
 von der Bauleistungsversicherung bis zur Wohngebäudeversicherung Versicherungen aus einem Guss und mit vorzüglicher Qualität
 Fragen Sie nach! Beitrag erhöht? Preis und Leistung vergleichen kostet nix

Bauen mit kalkuliertem Risiko!
HDI Privatschutz
 Terminvereinbarung:
 Hauptvertretung
 Wolfgang Hockauf
 Oberkircher Ring 43,
 01454 Radeberg
 Tel. 03528/418158
 wolfgang.hockauf@hdi.de

Achtung, neue Adresse!
 Ab 01.07.2014 sind wir für Sie in unserer neuen Halle Großröhrsdorf, Pulsnitzer Straße 41 erreichbar.
 Unsere neue Telefonnummer: 03 59 52 - 42 40 60

RAVI
 RAVI Bau- und Mietgeräte GmbH
 Pulsnitzer Straße 41, 01900 Großröhrsdorf
 Tel./Fax: 03 59 52 - 42 40 60
 www.ravi.de • E-Mail: info@ravi.de

Fertigung
 Vermietung
 Reparatur & Service
 von Baugeräten zur
 • Betonverdichtung
 ✓ HF-Innenvibratoren
 ✓ Frequenzumformer
 • Bodenverdichtung
 ✓ Vibrationsplatten
 ✓ Vibrationsstampfer

Bis zum 01.07.2014 keine Vermietung unserer Baumaschinen.
 Wir bitten um Ihr Verständnis. Vielen Dank, Ihr Team der RAVI

Sofort-Baugeld für Hausbesitzer
 BEISPIELRECHNUNG

12.500 € Kredit pro Monat 125 €	15.000 € Kredit pro Monat 150 €	20.000 € Kredit pro Monat 200 €
------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------

Zins nach Zuteilung 1,35 %* (effektiv 1,95 %)
 *Kein Zinsrisiko (Festzins) variable Laufzeit

Wolfgang Seifert
 Bezirksleiter
 Hauptstraße 9
 01454 Radeberg
 Tel. 03528/440437
 wolfgang.seifert.ws@wuestenrot.de

Cornelia Kube
 Verkaufsleiterin
 Güterbahnhofstraße 4
 01454 Radeberg
 Tel. 03528/441005
 cornelia.kube@wuestenrot.de

Angebot freibleibend.
 Zwischenkredit bei Abschluss eines Bausparvertrages

wüstenrot
 Partner der Württembergischen

Raumausstatter HENNIG
 Inh. Diana Demmer
 01454 Radeberg - Dr.-R.-Friedrichs-Straße 22 - Tel. 03528/ 44 34 00

Deko-
stoffe lfd. m ab 4,- €
 NEU EINGETROFFEN:

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
 Mo-Fr: 9.00-12.30 Uhr und 13.15-18.00 Uhr • Sa: 9.00-11.00 Uhr

Anwaltskanzlei Stallmach

Rechtsanwalt
Olaf Stallmach
 Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht

Rechtsanwältin
Sabine Renner
 Fachanwältin für Familienrecht

Wir beraten und vertreten Sie in allen Rechtsfragen und Rechtsangelegenheiten!

Hauptstraße 4
 01454 Radeberg
 Tel. 03528 4 00 11 0
 Fax 03528 4 00 11 18
 www.Kanzlei-Stallmach.de
 info@kanzlei-stallmach.de

wohnbau RADEBERG
 Kommunale Wohnungsbaugesellschaft mbH

Oberstraße 15
 01454 Radeberg
 Tel. 03528/ 48 34-0, Fax 48 34-33

Mietwohnungen

3-Raum-WE Pulsitzer Str. 47 1. OG links, ca. 86 m² Wfl., 415 € GM zzgl. NK, Bauj. 1920, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 140 kWh/m²a, Kautions: 830 € Vermietung ab 01.08.14 mgl.	3-Raum-WE Rathenastr. 19 2.OG, ca. 82 m² Wfl., 350 € GM zzgl. NK, Baujahr 1990, Gasheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 197 kWh/m²a, Vermietung ab sofort	3-Raum-WE R.-Wagner-Str. 16 3. OG rechts, Balkon, ca. 70 m² Wfl., 405 € GM zzgl. NK + SP, Bauj. 1997, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 62 kWh/m²a, Kautions: 810 € Vermietung ab sofort
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Weitere Angebote finden Sie im Internet unter: www.wohnbau-radeberg.de
Außerdem verfügen wir über ein umfangreiches Angebot an Eigentumswohnungen für Kapitalanleger!
Bauland in verschiedenen Größen!
 Weiterhin übernehmen wir gern Ihre Haus- oder Wohnungsverwaltung!
 gut und sicher wohnen

Tipps & Termine

DIAKONIE KAMENZ

Diakonisches Werk Kamenz e. V.

Suchtberatung in Radeberg

In der Außenstelle Radeberg beraten wir Suchtkranke und Suchtgefährdete, deren Angehörige und andere interessierte Personen vorrangig bei Fragen in Bezug auf Alkohol und illegale Drogen. Sie werden beraten von Frau Wehner, Dipl.-Sozialpädagogin, jeweils montags 8.00-11.00 Uhr, dienstags 8.30-12.00 Uhr und 12.30-18.00 Uhr, mittwochs 10.00-14.00 Uhr sowie donnerstags 8.00-12.00 Uhr. Jeden 1. und 3. Dienstag im Monat findet in der Beratungsstelle um 9.00 Uhr ein Frühstück für Suchtgefährdete, Suchtkranke und deren Angehörige statt. Sie finden uns im Bürgerhaus Radeberg, Bruno-Thum-Weg 2. Während der Sprechzeit sind wir erreichbar über Tel. 03528/41 33 07 bzw. Fax 03528/41 83 67. Für Rückfragen und Terminabsprachen können Sie sich außerhalb der Sprechzeiten wenden an: Suchtberatungs- und -behandlungsstelle im Diakonischen Werk Kamenz e. V., Fichtestr. 8, 01917 Kamenz, Tel. 03578/38 54 30, Fax 03578/38 54 31.

Beratung für Erwerbslose und sozial Schwache

Die nächste Beratung für Erwerbslose und sozial schwache Menschen findet am Freitag, dem 04.07.2014 von 08.00 bis 11.00 Uhr im Rathaussaal Radeberg statt. Ich berate und informiere Sie kostenfrei und diskret zu folgenden Themen:
Arbeitsrecht: -Arbeitsverträge, Kündigungen
SGB II: - Arbeitslosengeld II, Nebeneinkommen, GEZ-Befreiung
SGB III: - Arbeitslosengeld I, Widersprüche
SGB XII: - Hilfe zum Lebensunterhalt, Grundsicherung
Rente: - nach Anruf in Dresden
Hilfe beim Ausfüllen von Anträgen.

Ich führe keine Rechtsberatung durch!
Arbeitslosen-Initiative DD e. V.

Sommer(ferien)programm für Kinder auf Schloss Klippenstein

Information für Familien, Schulen und Kindereinrichtungen in Radeberg und Umgebung
Schauen – Spielen – Träumen

Ein Mitmachprogramm für Kinder im Alter von 6 bis 11 Jahren im Rahmen der Sonderausstellung "Volkskunst & Spielzeug" Auf Schloss Klippenstein dreht sich in den Sommerferien alles um das Thema SPIELEN und SPIELZEUG. Auf einem Rundgang durch die Sonderausstellung erfahren die Ferienkinder Wissenswertes über die Geschichte und die Herstellung von Spielzeug. Anschließend können sie ihre Schnelligkeit und Geschicklichkeit bei abwechslungsreichen Spielen unter Beweis stellen. Das Programm dauert 90-120 Minuten, wird mit mindestens 10, maximal 18 Kindern durchgeführt. Termine (mit Voranmeldung): 22.07.-29.08.2014, jeweils 9.30 Uhr

Wichtig: Bequeme Kleidung und Schuhe für sportliche Aktivitäten

Weitere Informationen und Anmeldung:
Kathrin Ahnert (Museumspädagogik)
Telefon: 03528/44 26 00

Beratung in Not- und Konfliktsituationen

Wie an jedem ersten Dienstag im Monat bietet der Caritasverband für Dresden e.V. von 16.00 bis 18.00 Uhr eine Sprechstunde zur allgemeinen sozialen Beratung an (Nächster Termin: 01.07.14). Die Caritas-Zweigstelle Beratungsdienste Pirna hält ihre Sprechstunden in Radeberg im Jobcenter, Heidestr. 70, Zimmer 14, ab. Das Angebot der allgemeinen sozialen Beratung ist kostenlos und umfasst

- Hilfe bei der Klärung sozialrechtlicher Ansprüche und deren Durchsetzung
- Beratung für Familien mit besonderen Belastungen
- Vermittlung zu speziellen Beratungs- und Hilfsangeboten

Die Beratung kann nur nach telefonischer Absprache angeboten werden, daher wird um Anmeldung gebeten unter der Nr.: 03501 / 443470.

Ansprechpartner: Herr Möser
Infos unter: www.caritas-dresden.de

Informationen aus dem Bürgerhaus Radeberg

Veranstaltungen Juli 2014

- Montag: 15.45 Uhr Kindertanz RSV, ab 6 Jahre (nicht am 21.07. & 28.07.)
16.45 Uhr Kindertanz RSV, ab 10 Jahre (nicht am 21.07. & 28.07.)
18.00 Uhr Frauenchor (nicht am 28.07.)
- Dienstag: 15.30Uhr Zeichenzirkel - Blaues Kreuz (nicht am 01.07. & 15.07.)
18.00 Uhr Selbsthilfegruppe Sucht - Blaues Kreuz (nicht am 01.07. & 15.07.)
19.30 Uhr Radeberger Lesekreis (am 01.07.)
- Mittwoch: 09.00 Uhr Kreativzirkel/Klöppeln
14.00 Uhr Handarbeiten
- Donnerstag: 13.30 Uhr Handarbeiten
15.30 Uhr Kindertanz, Vorschulkinder (nicht am 24.07. & 31.07.)
- 16.25 Uhr Kindertanz, ab 6 Jahre (nicht am 24.07. & 31.07.)
- 17.15 Uhr Kindertanz, ab 8 Jahre (nicht am 24.07. & 31.07.)
- 18.00 Uhr Steptanz, für Jugendliche (nicht am 24.07. & 31.07.)
- Freitag: 09.30 Uhr Eltern-Kind-Geräteturnen ab 1,5 - 5 Jahre
15.30 Uhr Eltern- Kind- Geräteturnen ab 1,5 - 5 Jahre (außer am 25.07.)
16.30 Uhr Eltern- Kind- Geräteturnen ab 1,5 - 5 Jahre (außer am 25.07.)
- 19.00 Uhr Westertanz (am 04.07. & 18.07.)
- Sonntag: 17.00 Uhr Westertanz (am 06.07. & 20.07.)

zusätzliche Veranstaltungen:

- Dienstag, 22.07.2014 - 14.00 Uhr – 16.00 Uhr**
Vortrag/Beratung mit Eckart Klett „Das ABC des Pilzsammelns ...“
- Dienstag, 22.07.2014 18.30 Uhr – 20.30 Uhr**
Vortrag/Beratung mit Eckart Klett „Das ABC des Pilzsammelns ...“
- Montag, 21.07.2014 17.30 Uhr – 19.30 Uhr**
Selbsthilfegruppe Migräne
- Freitag, 25.07.2014 14.00 Uhr – 20.00 Uhr**
Blutspende

Alle Angaben unter Vorbehalt, Änderungen sind möglich und obliegen den jeweiligen Gruppen. Anfragen und Anmeldungen bitte unter der Telefonnummer: 03528 - 411863 oder per Email: buergerhaus@radeberg.com
Weitere Veranstaltungshinweise für Radeberg finden Sie im Internet unter www.radeberg.de oder in den Auslagen im Bürgerbüro des Rathauses.

Benefizkonzert des Tschernobylkinder e. V.

Mit einem kleinen musikalischen Programm stellen sich unsere weißrussischen Gastkinder vor. Sonntag, den 29. Juni 2014 um 16:30 Uhr in der Stadtkirche Radeberg

Lock-o-motive ein Projekt des Stellwerk e. V.

Unser Thema im Juni/Juli 2014 – Hurra!! Der Sommer ist da!

- 30.06. 15.30 - 17.30 Uhr
Lock-o-motive - Spielplatz Robert-Blum-Weg
- 01.07. 15.30 - 17.30 Uhr
Lock-o-motive - Jugendkulturfabrik Großr.
- 01.07. 16.00 - 18.00 Uhr
Musikwerkstatt - Jam-Session - Musikinstrumente ausprobieren
- 02.07. 14.30 - 17.30 Uhr
Mädchentreff - Kreatives Basteln mit Serviettentechnik
- 03.07. 14.30 - 17.30 Uhr
Kreativwerkstatt - Fällt leider aus!
- 03.07. 14.30 - 17.30 Uhr
Fahrradwerkstatt - Fällt leider aus!
- 03.07. 14.30 - 17.30 Uhr
Holzwerkstatt - Fällt leider aus!
- 04.07. 16.00 - 18.00 Uhr
Modelleisenbahn - Wir bauen ein Stellwerk

Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.

- Hauptstr. 23, 01454 Radeberg
- Montag 30.06. 17.00 Uhr
Rommee´
- Dienstag 01.07. 09.00 Uhr
Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück
- Mittwoch 02.07. 09.30 Uhr
Themenrunde mit Frühstück - Grillfest

Unser ständiges Angebot:

Hilfe zur Selbsthilfe: Arbeitslosen- und Sozialberatung
Für Hilfebedürftige: PC Börse
Für Kinder: Basteln, Spielen, Lesecke, div. Brett- und Kartenspiele

Unsere Senioren

Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Markt“

Veranstaltungen im Juni/Juli 2014

- 30.06. 14.00 Uhr Gedächtnistraining
01.07. 14.00 Uhr Spielenachmittag
03.07. 14.30 Uhr Kaffeenachmittag auf der Terrasse „Wir wollen grillen“

Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Heiderand“

Veranstaltungen im Juni/Juli 2014

- 30.06. 09.30 Uhr Kreativzirkel
01.07. 09.30 Uhr Gedächtnistraining
14.00 Uhr Spielenachmittag
02.07. 14.30 Uhr Kaffeenachmittag „Grillen auf der Terasse“
03.07. 09.30 Uhr Seniorengymnastik
17.00 Uhr Der „Kluge Stammtisch“ lädt ein

AWO-Seniorenclub Radeberg

Veranstaltungen im Juni/Juli 2014

- 30.06. 12.00 Uhr Treff der Skat- und Rommèspieler
01.07. 09.30 Uhr Spielevormittag

Seniorenclub Lomnitz

Veranstaltungen Juli 2014

- 2. Juli 2014 - 14.00 Uhr:** Quartalsgeburtstagsfeier, die besondere Einladung ergeht an alle Geburtstagskinder der Monate April, Mai und Juni.
- 7. Juli 2014 - 14.00 Uhr:** Kaffeeklatsch auf dem Sportplatz mit Grillen
- 14. Juli 2014 - 14.00 Uhr:** Kaffeeklatsch, Treff für alle, die Interesse an Handarbeiten und Basteln haben; bitte eigene Arbeit mitbringen

*Still und leise, ohne ein Wort,
gingst Du von deinen Lieben fort.
Du siehst den Garten nicht mehr grünen,
in dem du einst so froh geschaffst,
siehst die Blumen nicht mehr blühen,
weil dir der Tod nahm die Kraft.*



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Sohn und Ehemann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel

Matthias Röllig

geb. 30.07.1956 gest. 17.06.2014

Du wirst in unseren Herzen sein
Mutter Edith
Ehefrau Maria
Söhne Michael mit Manuela,
Stefan mit Susi und Sarah, Mario
Bruder Gunter mit Familie
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 04.07.2014, 12.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.



Wenn wir Dir auch die Ruhe gönnen,
so ist voll Trauer unser Herz,
Dich leiden sehen
und nicht helfen können,
war für uns der größte Schmerz.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unserer guten Mutter, Oma und Uroma, Frau

Ruth Dohnke

geb. Bergmann
* 02.12.1937 † 17.06.2014

In stiller Trauer
Ihr Ehemann Christian
Sohn Uwe mit Carola
Tochter Gaby mit Frank
Enkelsohn Mario mit Nadine
Enkeltochter Bianca mit Lars
sowie Urenkel Vivien und Vanessa

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 27.06.2014, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Du hast ein gutes Herz besessen
nun ruht es still und unvergessen

Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen haben von meinem lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa

Herbert Keller

danken wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme zum Ausdruck brachten. Danke für tröstende Worte, gesprochen oder geschrieben und für alle Zeichen der Zuwendung.

In stiller Trauer
Ingrid und Peter Mende

Radeberg, Juni 2014



Wer im Gedächtnis seiner Lieben lebt,
der ist nicht tot, der ist nur fern.
Tod ist nur, wer vergessen wird.

Immanuel Kant

Wilma Braun

geb. Zessin
* 23.06.1944 + 18.06.2014

Du hast bis zuletzt gekämpft und doch verloren.
Wir vermissen Dich so sehr.

Ihr Ehemann Bruno
Tochter Heike mit Matthias
Sohn Uwe mit Cornelia
Enkel Falk mit Cita und Anne
mit Enrico sowie Lukas

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 04.07.2014, 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

*In Liebe und Dankbarkeit
nehmen wir Abschied von*

Ehrenfried Lange

geb. 15.01.39 gest. 16.06.14

In stiller Trauer:
Seine Lebensgefährtin Helga
Sein Bruder Manfred mit Gisela
mit Familien

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 04.07.2014, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

MAX IRMISCH

Inhaber: R. Tietze

Grabmale	Bauelemente	
Urnensteine	Treppenbeläge	Seit 1928 in Radeberg
Formsteine	Fensterabdeckung	
Breitsteine	Mauerabdeckung	
aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente		

Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg
Telefon/Fax 03528/44 34 51

Entdecken Sie die Möglichkeiten des Natursteins
ZEITLOS • EDEL • VIELFÄLTIG

TAXI -LEHEIS

Inhaber: Reinhardt Tschirner, Radeberger Str. 9, 01454 Wachau

- 2 PKW
- 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
- für Rollstuhltransport
- Krankenfahrten alle Kassen

Taxi-Ruf 03528 447362

BESTATTUNGSINSTITUT DENKERT

Inh. Jürgen Schilder
RADEBERG 03528/41 93 938

WINKLER Bestattungshaus GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Fachgeprüfter Bestatter im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

DIES & DAS

bau-franke

st. gepr. Bautechniker Uwe Franke



Maurer- und Zimmerarbeiten
Trocken- & Brandschutzbau

Heideweg 12
01454 Radeberg
OT Liegau-Augustusbad
www.bau-franke.de
0157 717 876 95

Antik & Trödel – Angelika Neumann

Langebrücker Straße 7a, 01465 Schönborn, Tel. 03528/41 87 25

Alte Möbel, Bilder, Glas,
Porzellan, Bücher, Postkarten,
Militäria u.v.m.

Geöffnet Mi. von 15 bis 18 und Sa. von 10 bis 17 Uhr

Neumann's Hundetagesstätte

Forststraße (Sportplatz, Fun-Fun)
01328 Dresden-Weiβig

Telefon 0173 - 4 33 54 16
www.neumanns-hundetagesstaette.de

Mo - Fr 8.00 - 18.00 Uhr
Sa 14.00 - 15.00 Uhr Welpenspielstunde

- Dacheindeckung
- Reparatur
- Dachklempnerei
- Dachfenstereinstbau
- Vogel- und Insektenschutz
- Terrassenabdichtung
- Dachrinnenreinigung



Niederstraße 2
01477 Arnsdorf
Funk: 01 62 - 2 12 05 64
Fax: 03 52 00 - 2 36 41

e-mail: maik.christoph@hotmail.de

Geld drucken wir nicht, sonst aber fast alles ...

Werbeschreiben - Rundschreiben - Flyer - Geschäftspapiere - Handzettel
Kataloge - Prospekte - Broschüren - Programme - Festzeitungen

Wir beraten Sie gern, als Ihre Heimatzeitung "die Radeberger".
Anfragen unter Tel. 03528 442301 oder kloske@die-radeberger.de

Sie suchen einen zuverlässigen Partner für Ihre Prospektverteilung?

Wöchentlich können wir als Ihre Heimatzeitung "die Radeberger", Ihnen diesen Service anbieten.

Anfragen unter Tel. 03528 442301
oder kloske@die-radeberger.de

Luftige Attraktion in Kleinwachau

Mit dem Ballon am Kran geht es beim Sommerfest hoch hinaus

Am Samstag, den 5. Juli 2014, findet im Sächsischen Epilepsiezentrum Radeberg das traditionelle Sommerfest statt. In diesem Jahr steht es ganz unter dem Motto des 125-jährigen Jubiläums der Einrichtung. Und dafür haben sich die Mitarbeiter des Epilepsiezenters eine Menge einfallen lassen. Der Höhepunkt ist eine luftige Attraktion: Mit einem Ballon am Kran geht es hoch hinaus. So können die Besucher einmal das weite Areal des Epilepsiezenters von oben betrachten. Das Sommerfest startet 13:30 Uhr mit einem Festgottesdienst auf der großen Bühne vor dem Brunnenhaus. Dieser wird zusammen mit dem Kirchspiel Radeberger Land gestaltet. 125 Sänger werden dabei eine stimmungsvolle Premiere aufführen. Im Kirchsaal des Epilepsiezenters können die Besucher in die Geschichte Kleinwachaus eintauchen. Neben Gegenständen zum Anfassen macht eine interaktive Chronik umfangreiche Details aus der Geschichte der Einrichtung erfahrbar. So kann der Besucher zum Beispiel einen Tagesablauf aus dem Jahr 1907 förmlich miterleben. Auf der Bühne wird um 16:30 Uhr das Grobberkmannsdorfer Bläserorchester ertönen und um 20 Uhr beginnt das Live-Konzert der polnischen Band „DIKANDA“. Bekannt für ihren Folkrock mit orientalischen Einflüssen, Klängen Mazedoniens und des Balkans,

werden die sechs Musiker die Zuschauer auf eine einzigartige Reise durch die Welt mitnehmen. Aber auch an die Fußball-Fans haben die Veranstalter gedacht: Um 18 Uhr und um 22 Uhr gibt es ein Public Viewing im Kirchsaal des Epilepsiezenters. Dort werden die Viertelfinals der Fußball-Weltmeisterschaft live übertragen. Neben diesen Highlights gibt es den ganzen Nachmittag über vielfältige Mitmachaktionen für Jung und Alt. Kutschfahrten und eine Mini-Eisenbahn runden das Verlangen nach Mobilität ab. Kinder erwartet ein spannendes Angebot: vom Pferdreiten, über Bastelmöglichkeiten bis zum Schminken können sie eine Menge erleben. Für die erwachsenen Besucher steht die Werkstatt für Menschen mit Behinderungen offen und auch bei Schulführungen können alle Interessierten einen Blick in den Alltag Kleinwachaus werfen. Natürlich werden auch Produkte aus den Kleinwachauer Werkstätten vor Ort verkauft. In dem Fachkrankenhaus für Neurologie wird ein umfangreiches Programm zum Thema Epilepsie informieren. In Vorträgen, Gedächtnisspielen und mit einem Quiz erhalten die Besucher interessantes Wissen zum Umgang mit der Erkrankung. Den Gewinnern des Quiz winken etliche Preise. Für das kulinarische Wohl ist den gesamten Tag über in verschiedenen Kaffeestuben und Imbissständen gesorgt. Der Eintritt ist sowohl am Tag als auch bei dem Live-Konzert frei.

Alexander Nuck, Leiter Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Kleinwachau - Sächsisches Epilepsiezentrum Radeberg gGmbH

SOMMERFEST
& KIRCHSPIELTAG in Kleinwachau

Sa, 5. Juli 2014
ab 13.30 Uhr

- Ballon am Kran
- Public Viewing Fußball WM
- 20 Uhr live-Konzert: DIKANDA - Folkrock aus Polen
- Eintritt frei

125 Jahre Kleinwachau



kleinwachau

Alter Weg in Liegau nun komplett saniert

„Früher sind wir auf diesem Weg immer zur Schule gegangen“, erzählten die älteren Gäste, welche zur Eröffnung des frisch sanierten Winkelweges kamen. Die Wie-



derherstellung des ursprünglichen Weges, einschließlich der Stützmauern, gehört zum Sanierungsgebiet „Historische Ortsmitte“ in Liegau-Augustusbad. Durch die Anbindung des Weges an die sanierten Bereiche des Grünen Klassenzimmers der Grundschule sowie des Kriegerdenkmals, ist beides nun gut zu erreichen. Der Baubeginn war im September 2013. Beendet wurde die Maßnahme am 06. Juni 2014. Die Sanierung des Weges sowie der Stützmauern kostete insgesamt 232.254,03 Euro. Davon wurden 115.872,22 Euro durch Förderung finanziert. Die Differenz von 116.381,78 Euro Eigenanteil bezahlte die Stadt Radeberg.



Text & Foto: Red.

Die Hunds-Zahnlilie (Erythronium dens-canis) - eine „vergessene“ Pflanze?

Es handelt sich um einen seltenen solitären Zufallsfund im Seifersdorfer Schlosspark vom 27. März 2014. Bei der Suche nach dem zweiten Standort der gemeinen Schuppenwurz fiel mir dieser wunderschöne, noch nie gesehene Frühblüher am Wegrand auf, der wie ein Alpenveilchen, Lungenkraut oder auch wie eine Orchidee wirkte. Eine sofortige und exakte Bestimmung konnte Rudolf Schröder bei seiner botanischen Führung durch das Seifersdorfer Tal am 15. Mai 2014 im Rahmen eines Kurzvortrages mit dem lateinischen Namen bieten. Der „Hunds-Zahn“ (hundezahnähnliche Zwiebelform!) gehört zur Familie der Liliengewächse und wird im norddeutschen Raum unter dem Namen der „Stinzenpflanzen“ gruppiert. Der Name „stinz“ kommt aus dem Friesischen und bedeutet „Steinhaus“, ursprünglich steinernes Wachtor. Seit dem 17. Jahrhundert wurden verstärkt Pflanzen aus dem südeuropäischen Raum vornehmlich durch den Adel als Zierpflanzen in herrschaftliche Gärten der Schlösser, Burgen und Gutshäuser eingeführt. In Süddeutschland fassten deshalb Botaniker die Pflanzen, die mit menschlichen Siedlungsresten oder his-



Weinrot blühende Hunds-Zahnlilie (Erythronium dens-canis), auch weißblühend vorkommend.

torischen Stätten verbunden sind, als „Burgenflora“ zusammen. Durch die spätere Aufgabe herrschaftlicher Wohnsitze verwilderten diese Pflanzen, überdauerten ohne Pflege Jahrhunderte und vermehrten sich im Bereich

ihrer ursprünglichen Bepflanzung. Neben der seltenen Hunds-Zahnlilie, die in Österreich noch in freier Natur (Steiermark, Kärnten), aber regional als gefährdet vorkommt, hat sich von den Stinzenpflanzen z.B. der blau blühende Crocus neapolitanus oder Neapel-Safran (Norditalien) reichlich vermehren können. (Vermutlich wurde er schon im 15. Jahrhundert zur Safran-Herstellung eingeführt!) Man findet die Burgenflora in alten Gärten und Parks oder auch auf Friedhöfen und Stadtwällen. Es handelt sich um lebende Zeitzeugen des historischen Inventars von Parks und Gärten, die geschützt und kartiert werden. Der Seifersdorfer Schlosspark ist jedenfalls seit dem 15. Mai 2014 um eine kleine Erkenntnis reicher und die bereits vorhandene Pflanzenkartierung erhält einen bescheidenen Zuwachs. Für uns bedeutet es aber auch, den heimatgeschichtlichen Blick zu schärfen, insbesondere dann, wenn Parks um- oder neu gestaltet werden. Nicht zu vergessen sind sie auch als „Indikatorpflanzen“ für eine vernachlässigte oder schwierig nachzuweisende menschliche Vorbesiedlung.

Foto: privat; Text: Dr. Klaus Menzel

Pfarrhof-Fest in Lomnitz

In Lomnitz feierte man am 15. Juni 2014 wieder ein sehr schönes Pfarrhof-Fest. Das Wetter bot beste Voraussetzungen, und so hatten die Veranstalter, der Förderverein Dorfkirche Lomnitz und die evangelische Kirchengemeinde, leichtes Spiel. Das war natürlich auch sehr erfreulich für die musikalischen Programmbeiträge der Kinder. Der Kinderchor Lomnitz (Leitung Herr Jentsch), die Musikschule Fröhlich (Leitung Frau Siegel) und der Schulchor der Grundschule Wachau (Leitung Frau Peter), haben einem großen Publikum - der Pfarrhof war durch Eltern, Großeltern und viele Gäste bestens ausgelastet - sehr viel Freude gemacht.

Zum Pfarrhof-Fest fand 16 Uhr auch wieder ein Benefizkonzert in der Kirche statt. Die Ausführenden waren Herr Bauer, der langjährige stellvertretende Chordirektor des Staatsopernchores, der an der Jehmlich-Orgel großen Orgelwerke spielte sowie Silke Rudl und Juliane Zoddell, zwei Sopranistinnen des Staatsopernchores, die wunderschöne Duette mit Orgelbegleitung vortrugen. Die Programmpalette reichte von Barock bis Gegenwart. Das Publikum dankte mit viel Applaus. Für die Kinder waren während dieser Zeit auf der Pfarrwiese Wunder Land e.V. mit seinen Tieren da und die Kindergärtnerinnen hatten an ihren Ständen Kinderschminken und Spiele vorbereitet. Im großen Festzelt war für die Älteren ein gemütliches Schwätzchen bei Kaffee und Kuchen möglich. Natürlich konnte man am Grill- und am Getränkestand auch auf etwas Kräftigeres zurückgreifen. Wie wir schon berichteten, sammelt die Kirchengemeinde Lomnitz gemeinsam mit dem Förderverein Dorfkirche Lomnitz für das mittlere Altarfenster der Kirche, das noch in diesem Jahr eingebaut werden soll. Der Erlös des Festes kommt



diesem Ziel zu gute. Das Pfarrhof-Fest in Lomnitz fand in diesem Jahr zum 13. Male statt. Viele Menschen erfreuen sich daran. Viele Menschen leisten auch immer wieder gern dafür die Vorbereitungsarbeiten. Ihnen soll hier noch einmal ausdrücklich dafür gedankt werden. Auch 2015 soll es in Lomnitz das Pfarrhof-Fest geben. Hoffentlich wieder ein so schönes wie in diesem Jahr.

Text & Foto: B. Rudert

Sport im Rödertal

Die SG Ullersdorf informiert

Das Ergebnis des letzten Saisonspiels der 1. Männer
Sa 21.06. 1. Männer - TuS Einheit Wehlen 3:0

Ullersdorf - Frankenthal 1:6

1. Niederlage für die Ullersdorfer Frauen

Am vergangenen Sonntag kam es zum Spitzenspiel zwischen Ullersdorf und Frankenthal. Zahlreiche Zuschauer wollten sich dies nicht entgehen lassen. Alle waren gespannt, da beide Teams bisher jede Partie gewinnen konnten. Ullersdorf begann gut und versuchte Frankenthal gleich unter Druck zu setzen. Erste Chancen wurden aber nicht gut genug ausgespielt und zu ungenau abgeschlossen. Nach ca. 10 Minuten kam Frankenthal mit einem Eigentor der Ullersdorfer zu Führung. Ab diesem Zeitpunkt übernahmen die Gäste das Spielgeschehen. Ullersdorf gelang nichts mehr, ungenaue Pässe, Stellungsfehler und zahlreiche Ballverluste machten es Frankenthal leicht, sich Chancen zu erarbeiten. Als in der 17. Minute eine Gastspielerin 20 Meter vor dem Tor nicht angegriffen wurde, fasste sie sich ein Herz und zog ab; der Ball schlug zum 0:2 im Winkel ein. Nach einem Ballverlust im Mittelfeld spielte Frankenthal schnell nach vorn und die Angreiferin schob den Ball an der Torfrau vorbei ins Tor zum 0:3 (27.). Ullersdorf fand überhaupt nicht ins Spiel und reagierte nur auf das Spiel der Gäste. Diese wurden in der 32./40. nicht vor dem Strafraum angegriffen, sodass sie mit zwei Fernschüssen auf 0:5 erhöhten. So ging es mit einem deutlichen 0:5 in die Pause. Das Spiel der Heimmannschaft, welches man sonst gewohnt war, fand nicht statt bzw. ließen es die Gäste nicht zu. Eine bisher sehr enttäuschende Leistung. In der Halbzeitpause wertete man die zahlreichen Fehler aus und wollte in Hälfte zwei wenigstens zeigen, dass man nicht durch Glück auf dem zweiten Platz steht. Die Heimmannschaft begann engagiert und es dauerte nur bis zur 50. Minute als H. Junghans mit einem satten Schuss ins linke untere Eck zum 1:5 verkürzte. Ullersdorf hatte nun mehr vom Spiel und versuchte weiter Druck zu machen, doch war man im Abschluss zu harmlos oder zu ungenau. Frankenthal stand hinten relativ sicher und verlegte sich aufs

Kontern. Mit der souveränen Führung im Rücken war dies natürlich einfach. Auch wenn die Heimmannschaft alles versuchte, musste man nach einem langen Befreiungsschlag nun noch das 1:6 hinnehmen und das Spiel war gelaufen. An diesem Tag musste man sich einem deutlich besseren Gegner einfach geschlagen geben. Über fast das ganze Spiel war Frankenthal die bessere Mannschaft und gewann das Spiel hoch verdient. Für das Rückspiel hat man noch viel Arbeit vor sich, damit man dem Gegner Paroli bieten und das Spiel offener gestalten kann. Die Rückrunde beginnt für Ullersdorf am Sonntag, dem 13.07. wie gewohnt um 10.30 Uhr gegen Großharthau.

Jacqueline Krüger
Schriftführung, SG Ullersdorf e.V.

Bühlau entführt Weltmeistertitel aus Seeligstadt

Das diesjährige Seeligstädter Sportfest bot vier Tage Sport, Spaß und vielfältig Mitmachmöglichkeiten. Zwischendurch verwiesen immer wieder historische Beiträge auf die neunzigjährige Vereinsgeschichte, die in einer Ausstellung ebenso im Festzelt präsentiert wurde. Seeligstadts Vereinsleben hat einiges zu



bieten. Einer der besonderen Erlebnisse war der Auftritt des Seeligstädter Chors im Festzelt, die örtliche Feuerwehr erzielte beim Tischtennisturnier sportliche Höchstleistungen und der Heimatverein half bei der Aufarbeitung der Vereinsgeschichte. Seeligstadts Nachwuchsfußball-



ler setzten sich im letzten Punktspiel vor heimischer Kulisse erfolgreich gegen Großböhmsdorf durch, ebenso wie die älteren Fußballjahrgänge bei weiteren Spielen zum Sportfest. Im Volleyballturnier konnten sich die Seeligstädter vor Großharthau und Bühlau den Pokal holen. Die 7. Flachkörper-Weltmeisterschaft gewann im Nachwuchsbereich Felix Weber mit einer Weite von 30,20m vor Robin Höring und Franz Weber. Der neue Weltmeister Eric Simmank erzielte 44,40m und überbot damit den zuvor frisch aufgestellten Weltrekord von Conrad Jüngel. Beide Springer starteten für den Jugendclub Bühlau - wobei der frischgebackene Weltmeister auf Seeligstädter Wurzeln verweisen kann. Dritter Platz ging an Dominic Poese.

Text: Ilko Kessler;
Fotos: Birgit Hänsel

Die aktuelle Sportecke finden Sie auch unter www.die-radeberger.de/

Kleinanzeigen

Baumwurzelentfernung
Tel. 0173/37 57 311

Neuer Vorstand Schlossberg hat freie Gärten
Tel. 0152/34 06 33 47

Tausche Fussballkarten
Tel. 01520 / 418 25 94

WANDERER
Oldtimer teile gesucht,
auch Werbung, Info's usw.
Tel. 03528 411593 / 0172/7951800

Langebrück! 2-Zi.-Whg.
45 m² mit Gartennutzung zu vermieten 252,- € + NK
Tel. 035201/81 290

Wo sind die 40-59 jährigen freien Radel-berger? Zugezogene lädt zu einer kleinen Heide-Radtour ein. Am 06.07./10.00 Uhr Treff: Dresdener Ecke Heidestr.
Tel. 0174/42 96 630

Verschenken Bettrahmen in silbergrau mit dazu passend 2 Nachtschränken gebraucht. Selbstabholung!
Tel. 0176 / 48 00 25 57

Suche Halle oder Scheune ab 50 m²
Tel. 0171/81 86 535

Wir schärfen Ihre Sägeketten. Ab 5,50 € geschärft, gereinigt, geölt. Firma garde, Dresden Str. 37 in Radeberg
Tel. 03528/46 36 084

Suche Baugrundstück 400 m², auch in zweiter Reihe, Teilung, erschwerte Zufahrt in Radeberg + 10 km
Tel. 0171/81 86 535

MUSIKSCHULE HERRMANN 01454 Radeberg Dresdner Straße 39e © 03528/ 41 14 26
Klavierschüler musizieren im Schloß Klippenstein - am 29.6.14, ab 11 Uhr

IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 17/01/2012.

„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Unbestellte Zuschriften, Fotos, Zeichnungen u. a. müssen nicht veröffentlicht werden.

Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Bitte beachten:

E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91
Geschäftsführer:
verantwortlicher Redakteur
und Anzeigenleiter:
Ingo Engemann
Dresdner Verlagshaus Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss:
für Ausgabe 26: 01.07.2014, 12.00 Uhr
für Ausgabe 27: 08.07.2014, 12.00 Uhr

Ausgabe Nr. 26 erscheint am: 04.07.2014
Ausgabe Nr. 27 erscheint am: 11.07.2014

www.die-radeberger.de
E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

BEILAGENHINWEIS: Unserer heutigen Ausgabe liegt die Beilage von H & S Pietzsch GmbH & Co. KG und eine Teilbeilage der Freiwilligen Feuerwehr Wachau bei. Wir bitten um freundliche Beachtung.

Note „sehr gut“
nach 100.000 km.



**Auto
Bild**

100.000 km
Dauertest
Ausgabe Nr. 19
vom 8. Mai 2013



Eine glatte 1 für den Kia Venga 1.4 Vision

The Power to Surprise

Raumwunder mit Dauer-Power: Im Zuverlässigkeitstest von „AUTO BILD“ über 100.000 km hat der Kia Venga 1.4 Vision die Traumnote 1 erreicht. Und hat damit das Qualitätsversprechen bestätigt, dass Kia für seine Fahrzeuge bietet. Wann stellen Sie den Kia Venga Edition-7 auf die Probe?

Kia-Qualitätsversprechen
7 Jahre
Kia-Herstellergarantie*
Kia-Mobilitätsgarantie*
Kia-Navigationskarten-Update*
Kia-Wartung**

Ab
€ 13.990,-

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: kombiniert 6,0 - 5,6; innerorts 7,2 - 6,6; außerorts 5,3 - 5,1.
CO₂-Emission: kombiniert 140 - 130 g/km. Nach Richtlinie 1999/94 EG. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Gerne unterbreiten wir Ihnen Ihr ganz persönliches Angebot.

Automobile Radeberg GmbH

Pillnitzer Straße 34 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/44 32 21 • Fax 03528/48 07 14
info@automobile-radeberg.de • www.automobile-radeberg.de

*Gemäß den jeweils gültigen Hersteller- bzw. Mobilitätsgarantiebedingungen und den Bedingungen zum Kia-Navigationskarten-Update. Einzelheiten erfahren Sie bei uns. **Kia-Wartung: bis zu 7 Jahre bzw. max. 105.000 km. Wartung gemäß Wartungsplan, inklusive Schmierstoffe, exklusive Verschleißteile. a.) Ein Angebot für Privatkunden und Gewerbekunden ohne Kia Rahmenvertrag. b.) Gültig für von Kia Motors Deutschland GmbH bezogene Kia Neuwagen mit Kaufvertragsabschluss zwischen dem 1. Januar 2014 und 31. Dezember 2014. c.) Angebot und weitere Details nur bei teilnehmenden Kia-Vertragshändlern. d.) Wartungsarbeiten im Rahmen des 7-Jahre-Kia-Wartungsprogramms bietet nur der teilnehmende Kia Vertragspartner an. e.) Angebot gilt nicht für ATTRACT Ausstattung und ist nicht kumulierbar mit anderen Verkaufsförderungsprogrammen/-aktionen und gewährten Rabatten.